

**United Nations**

**SECURITY  
COUNCIL**

**Nations Unies**

**CONSEIL  
DE SECURITE**

GENERAL

S/1430

9 December 1949

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

---

Предварительный перевод

КОМИССИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИНДО-  
ПАКИСТАНСКОМУ ВОПРОСУ

ТРЕТИЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД

(Докладчик г-н Роберт ван де КЕРХОВЕ, Бельгия)

GENERAL

S/1430

9 December 1949

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ИНДО-ПАКИСТАНСКОМУ ВОПРОСУ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ  
ТРЕТЬЕГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ДОКЛАДА КОМИССИИ

5 декабря 1949 года

Его Превосходительству  
Господину Трюгве Ли,  
Генеральному Секретарю Организации  
Объединенных Наций,  
Лейк Соксес, Нью-Йорк.

Сэр,

Имею честь препроводить при сем подлинный экземпляр  
третьего предварительного доклада Комиссии по индо-пакистанско-  
му вопросу Совету Безопасности с просьбой представить этот  
доклад Совету Безопасности, а также представителям Индии и  
Пакистана, находящимся при Центральных учреждениях Органи-  
зации Объединенных Наций.

Прошу Вас, сэр, принять уверения в моем полном почтении.

Гернандо Сампер

председатель

СОДЕРЖАНИЕ

|  | <u>Стр.</u> |
|--|-------------|
| I. Состав Комиссии   | 1           |
| А. Делегации   | 1           |
| В. Секретариат   | 2           |
| II. Хронологический обзор  | 4           |
| А. Чередование председателей   | 4           |
| В. Группы и подкомитеты  | 6           |
| С. Хронологический очерк работы Комиссии   | 9           |
| III. Вступление  | 30          |
| А. Жалобы Индии Совету Безопасности  | 30          |
| В. Ответ Пакистана и встречная жалоба  | 30          |
| С. Круг ведения Комиссии   | 31          |
| Д. Деятельность Комиссии с июля 1948 года<br>по январь 1949 года   | 33          |
| IV. Период с февраля по ноябрь 1949 года   | 44          |
| А. Задача, стоящая перед Комиссией   | 44          |
| В. Положение к моменту прибытия<br>Комиссии на субконтинент  | 44          |
| С. Деятельность Комиссии   | 47          |
| 1. Различные способы ведения переговоров   | 47          |
| 2. Окончательное выполнение Части I<br>резолуции от 13 августа 1948 г.<br>(демаркационная линия в связи с<br>приказом о прекращении огня ) | 48          |
| 3. Выполнение положений Части II резо-<br>люции от 13 августа 1948 г.  | 50          |
| 4. Предложение относительно арбитража  | 57          |
| V. Анализ главных проблем  | 60          |
| А. Общая проблема  | 60          |
| Б. Вооруженные силы освободительного<br>движения (Азад)  | 65          |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

|   | <u>Стр.</u> |
|---|-------------|
| С. Отвод вооруженных сил  | 77          |
| Д. Малонаселенные и гористые районы<br>в северной части княжества | 88          |
| VI .- Заключение  | 101         |
| ЛII . Рекомендации  | 106         |

Приложения к этому докладу выпускаются, как отдельный документ.

## I. СОСТАВ КОМИССИИ

Комиссия состоит из представителей пяти следующих стран:  
Аргентины, Бельгии, Колумбии, Соединенных Штатов и Чехословакии.

### A. Делегаты

К моменту подписания настоящего доклада, представителями пяти стран, составляющих Комиссию, являются:

#### 1. Представители:

|                   |                              |   |
|-------------------|------------------------------|---|
| Аргентина         | Министр Карлос А. Леггисамон |   |
| Бельгия           | Посол Роберт ван де Керхове  | 1 |
| Колумбия          | Г-н Эрнандо Сампер           | 2 |
| Соединенные Штаты | Г-н Роберт Макати            | 3 |
| Чехословакия      | Посол Олджих Хыле            | 4 |

- 
1. Г-н Эгберт Грэффе выбыл из состава Комиссии в ноябре 1948 года и его заместитель г-н Гарри Грэффе исполнял обязанности делегата до прибытия в феврале 1949 года г-на ван де Керхове.
  2. Д-р Альфредо Лозано выбыл из состава Комиссии в июне 1949 года и был заменен его заместителем г-ном Эрнандо Сампер.
  3. Представитель Соединенных Штатов г-н Дж. Клар Хэддл выбыл из состава Комиссии в апреле 1949 года и его заменил заместитель представителя Соединенных Штатов г-н Роберт Макати.
  4. Г-н Йозеф Корбел, бывший представителем Чехословакии, выбыл из состава Комиссии в январе 1949 года. На его место был назначен д-р Олджрих Хыле, занявший место в Комиссии в мае 1949 года.

2. Заместители:

Бельгия

Г-н Жан Буа

5

3. Консультанты:

Г-н Уильям Л.С. Уильямс

6

Консультант при представителе Соединенных Штатов.

4. Персонал Секретариата:

Г-н Эдвард Майк

Секретарь-стенографист делегации Соединенных Штатов.

В. Секретариат

Следующие лица были назначены Генеральным Секретарем в помощь Комиссии в ее работе:

Главный секретарь и личный представитель Генерального Секретаря

Г-н Эрик Колбан (Норвегия)

Военный советник

Генерал-лейтенант Морис Делвуа (Бельгия)

Юрисконсульт и Заместитель Главного секретаря

Г-н Мигуэл А. Марин (Испания) (Департамент по делам 7  
Совета Безопасности)

- 
5. Исполняющий обязанности заместителя представителя Бельгии г-н Гарри Графе выбыл из состава Комиссии в апреле 1949 года и вместо него позднее был назначен г-н Жан Буа.
6. Г-н Уорд П. Аллен, выбывший из состава Комиссии в июле 1949 года, также был до этого времени консультантом при делегации Соединенных Штатов.
7. Г-н Сергио Хуннеус (Чили), выбывший из состава Комиссии в сентябре 1949 года, был до этого времени заместителем главного секретаря Комиссии.

Личный помощник г-на Колбана

Г-н Силвен Лурие (Франция) <sup>8</sup>

Связь с прессой

Г-н Майкэл де Капите (США) (Департамент информации).

Составитель кратких отчетов

Г-н Артур Изенберг (США)

Заведующий административными и финансовыми делами Комиссии

Г-н Хью Рид (Австралия) <sup>9</sup> (Департамент административных и финансовых служб)

Кассир

Г-жа Флоренс Б. Гартман (США) (Департамент административных и финансовых служб) <sup>10</sup>

- 
8. Г-н Ричард Саймонд (США) . выбывший из состава Комиссии в марте 1949 года, был до этого времени личным помощником г-на Колбана.
  9. Г-н Славомир Бржак (Чехословакия), выбывший из состава Комиссии в сентябре 1949 года, был до этого времени заведующим административными и финансовыми делами Комиссии
  10. Г-н Лейф Хог (Норвегия), выбывший из состава Комиссии в июле 1949 года, был до этого времени кассиром Комиссии.

Секретари-стенографистки

- Г-жа Луиза А. Крауфорд - заведующая документами (США) (Департамент административных и финансовых служб)
- Г-жа Мишелина Дюпюи - (Канада) (Социальный департамент)
- Г-жа Эдита Р. Форрест - заведующая кодированием депеш (Австралия)
- Г-жа Елизавета М. Керриган - (Австралия) (Департамент по делам Совета Безопасности)
- Г-жа Франсес Ф. Маколей - (Канада) (Департамент информации)
- Г-жа Джеральдина М. Олива - (США) (Департамент по делам Совета Безопасности)

П. ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ ОБЗОР

А. Чередование председателей

- 4 февраля - 20 февраля 1949 г. г-н Роберт Б. Макати (Соединенные Штаты Америки)
- 21 февраля - 24 февраля 1949 г. г-н Дж. Клар Хэдл (Соединенные Штаты Америки)
- 25 февраля - 18 марта 1949 г. г-н Карлос Легуисамон (Аргентина)
- 19 марта - 9 апреля 1949 г. г-н Роберт ван де Керхове (Бельгия)
- 10 апреля - 20 мая 1949 г. Д-р Альфредо Лозано (Колумбия)
- 21 мая - 10 июня 1949 г. г-н Роберт Б. Макати (Соединенные Штаты Америки)
- 11 июня - 2 июля 1949 г. г-н Карлос А. Легуисамон (Аргентина)
- 3 июля - 23 июля 1949 г. г-н Роберт ван де Керхове (Бельгия)
- 24 июля - 13 августа 1949 г. г-н Эрнандо Сампер (Колумбия)
- 14 августа - 3 сентября 1949 г. Д-р Олджрих Хыле (Чехословакия)
- 4 сентября - 24 сентября 1949 г. г-н Роберт Б. Макати (Соединенные Штаты Америки)

|   |   |
|---|---|
| 25 сентября - 27 сентября и<br>12 октября - 29 октября 1949 г.  | г-н Карлос А. Легуисамон<br>(Аргентина) |
| 30 октября - 20 ноября 1949 г.                                  | г-н Роберт ван де Керхове<br>(Бельгия)  |
| 21 ноября - 3 декабря 1949 г.<br>и _____ декабря _____ декабря. | г-н Эрнандо Сампер<br>(Колумбия)        |

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Чехословацкий представитель в Комиссии д-р О.Хыле не пожелал председательствовать 21 мая на том основании, что он только-что прибыл в Комиссию и не успел к указанному дню посетить ни одного формального заседания.

**В. Группы и подкомитеты**

В ходе своей работы Комиссия учредила два подкомитета:

1. На 124-м заседании Комиссии 17 февраля 1949 г. был учрежден Подкомитет по Западному Кашмиру для обследования условий в районе, находящемся под властью азадов. Задача, возложенная на этот подкомитет была во многом сходна с задачами Экономической и политической миссии, назначенной в августе 1948 года, которая объездила западную часть Джамму и Кашмира. В состав этого подкомитета вошли Гаррии Грэффе (Бельгия), председатель, Уорд П. Аллен (Соединенные Штаты) и Дж. Ричард Симондс (Секретариат). Эта группа выехала из Дели 12 марта 1949 г. и возвратилась в столицу Индии 30 марта 1949 года.

2. На своем 125-м заседании 18 февраля 1949 г. Комиссия назначила Подкомитет по перемирию в составе Хернандо Сампера (Колумбия), Вильяма Л. С. Вильямса (Соединенные Штаты) и Мигуэля А. Марина (юрисконсульт-Секретариат), на которых была возложена задача, совместно с военным советником, по созыву общих заседаний с представителями верховного командования обоих доминионов для выяснения их взглядов и для выработки соглашения о перемирии. Подкомитет собирался 9 и 12 марта 1949 года. Этому самому подкомитету в июле 1947 года была поручена задача по ведению переговоров с военными представителями Индии и Пакистана в Карачи относительно установления демаркационной линии.

В ходе своих переговоров с правительствами Индии и Пакистана Комиссия неоднократно находила необходимым оставлять одну группу своих членов в одной столице и командировать одного или нескольких из своих членов для переговоров с другим правительством.

3. 26 марта 1949 г. г-н ван де Керхове (Бельгия), который в этот момент исполнял обязанности председателя Комиссии, выехал, в сопровождении д-ра Лозано (Колумбия), из Дели в Карачи для официального визита министру иностранных дел Пакистана и для выяснения взглядов его правительства на перемирие. Г-да ван де Керхове и Лозано возвратились в Дели 29 марта.
4. 7 апреля 1949 г. председатель Комиссии г-н ван де Керхове и г-н Макати (Соединенные Штаты) выехали из Дели в Равалпинди для переговоров с представителями пакистанского правительства относительно соглашения о перемирии.
5. 12 апреля 1949 г. члены Комиссии, оставшиеся в Дели, присоединились к ядру Комиссии в Равалпинди.
6. По выработке проекта условий соглашения о перемирии от 15 апреля 1949 г., Комиссия предложила своему председателю д-ру Лозано (Колумбия) и г-ну Легизамону возвратиться в Дели для представления этого проекта правительству Индии. Одновременно, проект был представлен представителю правительства Пакистана в Равалпинди.
7. 19 апреля Комиссия вновь собралась в Равалпинди для изучения ответов обоих правительств на предложения от 15 апреля 1949 года.
8. 28 апреля 1949 г. д-р Лозано выехал из Равалпинди в Дели для представления правительству Индии пересмотренного проекта условий соглашения о перемирии. Одновременно, в Равалпинди, г-н Макати (Соединенные Штаты) представил пересмотренный проект пакистанским властям.
9. 13 мая 1949 г. д-р О. Хиле (Чехословакия) присоединился к Комиссии в Равалпинди. 19 мая 1949 г. члены Комиссии, находившиеся в Равалпинди, выехали в Шринагар. 21 мая 1949 г. д-р Лозано (Колумбия) прибыл из Дели с ответом правительства Индии на условия, предложенные 28 апреля.

10. 23 мая 1949 г. председатель г-н Макати (Соединенные Штаты) выехал в Карачи для переговоров с пакистанским правительством относительно условий соглашения о перемирии от 28 апреля 1949 года. По получении официального ответа от Пакистана, он выехал 30 мая 1949 г. из Карачи в Шринагар.
11. По рассмотрении ответов обоих правительств, Комиссия постановила командировать в Дели д-ра Лозано (Колумбия) для дальнейших переговоров с индийским правительством относительно его ответа на условия, предложенные Комиссией 28 апреля. Он выехал из Шринагара 11 июня 1949 года. Вслед затем, Комиссия командировала в Карачи г-на Макати (Соединенные Штаты) для переговоров с пакистанским правительством относительно его ответа на условия, предложенные Комиссией. Г-н Макати выехал 27 июня и возвратился 30 июня 1949 года.
12. 2 августа председатель Комиссии г-н Шампер (Колумбия) выехал в Дели для выяснения взглядов правительства Индии на возможность созыва совместного политического заседания. 6 августа он прибыл в Карачи, где он консультировался с пакистанским правительством по этому же вопросу, и возвратился 7 августа в Шринагар.
13. 29 августа председатель Комиссии д-р Хиле (Чехословакия) выехал из Шринагара в Карачи, где он передал пакистанскому правительству предложения Комиссии относительно арбитража. 30 августа он выехал в Дели с тем же поручением и 3 сентября возвратился в Шринагар.
14. Комиссия затем предложила председателю Комиссии г-ну Макати (Соединенные Штаты) и заместителю председателя г-ну Легизамону (Аргентина) выехать в Дели для разъяснения взглядов Комиссии на предложение об арбитраже. Г-н Макати и г-н Легизамон выехали 12 сентября в Дели и возвратились 16 сентября в Шринагар.

С. Хронологический очерк работы Комиссии

15. 10 января Комиссия представила Совету Безопасности Второй предварительный доклад о работе Комиссии с момента ее выезда из субконтинента Индии, 22 сентября 1948 г., и по 10 января 1949 года. За этот период времени произошли два заслуживающие внимания события:

а) оба правительства согласились на принципы, выработанные для проведения плебисцита в Кашмире, и эти принципы вслед за тем были включены в резолюции от 5 января, дополнявшую часть III резолюции от 13 августа 1948 года;

б) в результате этого соглашения, приказ о прекращении огня эффективно вступил в силу с 1 января.

16. 25 декабря 1948 г. д-р Лозано (Колумбия) выехал в Лейк Соксес для доклада Комиссии относительно результатов его переговоров с правительствами Индии и Пакистана по вопросу о проведении плебисцита. Личный представитель Генерального Секретаря оставался на субконтиненте Индии до возвращения Комиссии, 4 февраля. Он обеспечил сохранение контакта с индийскими и пакистанскими властями и представил им, а также верховному командованию обоих государств, военного советника Комиссии, прибывшего на субконтинент 1 января.

17. Члены Комиссии собрались в Лондоне и, 1 февраля, выехали на субконтинент Индии.

18. Первое заседание Комиссии по ее возвращении на субконтинент Индии (115-е заседание) состоялось 5 февраля под председательством г-на Макати (Соединенные Штаты). На этом заседании личный представитель Генерального Секретаря доложил Комиссии о ходе организации работы военного советника и находящихся под его руководством наблюдателей. Он упомянул про враждебную пропаганду, проводившуюся в Кашмире

во время отсутствия Комиссии из субконтинента Индии. Он затронул также вопрос о подходящей кандидатуре на должность администратора плебисцита.

19. На своем 116-м заседании, состоявшемся 7 февраля в Карачи, Комиссия приняла делегацию Пакистана. Министр иностранных дел приветствовал Комиссию.

20. На 117-м заседании сэр Мухамед Зафрулла Хан сделал ряд замечаний по различным аспектам части II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года.

21. 8 февраля сэр Мухамед Зафрулла Хан предложил д-ру Лозано (Колумбия) рассмотреть совместно с ним *aides-memoire* с записью содержания бесед, имевших место 20 и 22 декабря 1948 г., между премьер-министром Индии и д-ром Лозано по вопросу о предложениях Комиссии от 11 декабря, которые впоследствии были включены в резолюцию от 5 января. Эти *aides-memoire* были рассмотрены в свете разъяснений, данных пакистанскому правительству 24 и 25 декабря в Карачи. Они были даны в приложении к Второму предварительному докладу Комиссии.

22. 10 февраля Комиссия выехала из Карачи в Дели и собралась на свое 118-е заседание в пятницу 11 февраля в Барода Хаус, Дели. На этом заседании д-р Лозано (Колумбия) представил Комиссии доклад о своих переговорах с министром иностранных дел Пакистана, имевших место 8 февраля (приложение 1). Было постановлено пригласить представителей Индии на заседание Комиссии 14 февраля. Обсуждению подвергся вопрос о враждебной пропаганде и было постановлено адресовать письма обоим правительствам с просьбой принять необходимые меры для того, чтобы рассеять тревогу Комиссии в связи с этим вопросом (приложение 2).

23. На своем 120-м заседании Комиссия приветствовала нового бельгийского представителя посла ван де Керхове. Комиссия заслушала представителей Международного комитета Красного Креста, которые нарисовали картину проблемы беженцев и сообщили о мерах, уже принятых для облегчения положения многих сотен тысяч перемещенных лиц, которые, как сообщалось, покинули свои родные места в княжестве Джамму и Кашмир.

24. На своем 121-м заседании 14 февраля Комиссия приняла генерального секретаря министерства иностранных дел индийского правительства сэра Гирдже С. Баджпайя. По просьбе председателя Комиссии, сэр Гирджа С. Баджпай изложил взгляды своего правительства на проблему проведения в жизнь условий перемирия, которая затрагивается в части II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года. Сэр Гирджа С. Баджпай упомянул о статьях, появившихся в пакистанской печати, а также о заявлениях, делавшихся по радио из Пакистана и из Азад-Кашмира, которые препятствуют восстановлению мирной атмосферы, необходимой для подготовки плебисцита.

25. На своем 122-м заседании Комиссия обсуждала термины "местные власти" и "наблюдение" в части II А 3 резолюции от 13 августа 1948 г., толкование которых внушало некоторую тревогу правительству Индии. Было постановлено, что председатель Комиссии г-н Макати (Соединенные Штаты), в сопровождении д-ра Лозано (Колумбия), нанесет визит сэру Гирдже в тот же самый день (15 февраля) и сообщит ему точку зрения Комиссии по этому вопросу.

26. На 123-м заседании Комиссии 16 февраля председатель сообщил о своей беседе с сэром Гирджей С. Баджапайем. Было

- постановлено адресовать сэру Гирдже письмо с разъяснением того, что Комиссия подразумевает под словом "наблюдение".
27. На своем 124-м заседании 17 февраля Комиссия заслушала доклад своего военного советника о его первом полном объезде кашмирского фронта. Он также нарисовал картину организации групп по наблюдению на всей территории государства. Во исполнение своего решения, принятого на предыдущем заседании, Комиссия утвердила текст письма правительству Индии с указанием толкования, которое Комиссия придает некоторым терминам, относительно которых сэр Гирджа просил дать разъяснение (приложение 3). Комиссия также утвердила круг ведения подкомитета, назначенного для проведения обследования и изучения условий в Западном Кашмире (приложение 4) (см. пункт 1).
28. На своем 126-м заседании Комиссия продолжала рассмотрение вопроса о проведении в жизнь постановлений части II резолюции от 13 августа. Была подвергнута рассмотрению соответствующая процедура.

29. На своем 127-м заседании 22 февраля Комиссия приветствовала посла Клара Худдла, только что прибывшего из Соединенных Штатов. Был установлен круг ведения Подкомиссии по соглашению о перемирии, создание которой было утверждено на 125-м заседании и задача которой заключалась в составлении вместе с военным советником текста соглашения о перемирии (приложение 5) (см. пункт 2). Комиссия одобрила текст писем к правительствам обеих стран, в которых они уведомлялись о создании Подкомиссии по соглашению о перемирии (приложение 6). Комиссия также рассмотрела ответ сэра Гирджа Баджнаи на письмо Комиссии от 17 февраля.

30 Обсуждение письма представителя Индии (приложение 7) продолжалось и на 128-м заседании. На основании этого письма было признано желательным еще раз встретиться с сэром Гирджа.

31 На 129-м заседании Комиссии 23 февраля, сэр Гирджа Баджнаи обратил внимание Комиссии на редакционную статью в выходящей в Пакистане газете "Заря" ("Dawn"), появившуюся 20 февраля, и в связи с этим снова подтвердил глубокое убеждение правительства Индии в необходимости проведения свободного плебисцита.

32. На своем 130-м заседании 24 февраля Комиссия одобрила текст ответа на письмо сэра Гирджа от 18 февраля, который решено было передать ему в качестве *aide-memoire*, в котором выражаются взгляды Комиссии по вопросам, затронутым в вышеупомянутом письме (приложение 8). Копия этого документа была препровождена правительству Пакистана.

33. Председатель Комиссии г-н Худдл (Соединенные Штаты), в сопровождении д-ра Лозано (Колумбия), 25 февраля посетил сэра Гирджа Баджнаи для вручения ему этого *aide-memoire*. При этом сэр Гирджа сообщил о тревоге, испытываемой правительством Индии по поводу донесений о похищениях женщин в Западном Кашмире.

34. На 131-м заседании 28 февраля, военный советник сообщил о нескольких случаях нарушения приказа о прекращении огня. Был поднят вопрос о полицейских силах на территории, которую пакистанские вооруженные силы предполагают эвакуировать.
35. На 132-м заседании 2 марта Комиссия одобрила текст письма, предназначенного для отправки правительствам обеих стран, в котором им предлагается встретиться в Дели с Подкомиссией по перемирию для совместного обсуждения вопроса о проведении в жизнь второй части резолюции от 13 августа 1948 г. (приложение 9).
36. На 133-м и 134-м заседаниях 3 и 4 марта Комиссия обсудила некоторые трудности, создаваемые правительством Пакистана относительно предполагаемой поездки Подкомиссии в Западный Кашмир. Комиссия также наметила порядок работы, которому должна следовать Подкомиссия по перемирию.
37. На 135-м заседании 7 марта, предшествовавшем совместным заседаниям с Подкомиссией по перемирию, Комиссия приняла военных представителей пакистанского верховного командования, приехавших для обсуждения вопросов, касающихся перемирия.
38. В тот же день, на 136-м заседании, Комиссия продолжала вместе с членами Подкомиссии по перемирию рассмотрение порядка работы, намечаемого для совместных заседаний.
39. На 137-м заседании 8 марта Комиссия приняла представителей правительства Индии, приехавших обсудить с Комиссией различные вопросы, касающиеся перемирия. Было решено, что Подкомиссия по перемирию устроит свое первое совместное заседание с участием военных представителей Индии и Пакистана на следующее утро.
40. Подкомиссия по перемирию встретила 9 марта с делегациями Индии и Пакистана. Генерал-майор Которн (пакистанская армия) выступил с пространном заявлением, в котором изложил взгляды

правительства Пакистана относительно последовательных шагов, которые должны быть приняты для проведения в жизнь части II резолюции от 13 августа 1948 г. (приложение 10).

41. На 138-м заседании, состоявшемся 9 марта днем, Комиссия приняла сэра Гирджа Баджпай. Он высказался по поводу *aide-memoire* от 25 февраля, врученного ему г-ном Худдлом (Соединенные Штаты), бывшим тогда председателем Комиссии, и д-ром Лозано (Колумбия) (см. приложение 8).

42. На своем 139-м заседании Комиссия продолжала дальнейшее рассмотрение вопросов, связанных с перемирием.

43. 11 марта, на своем 140-м заседании, Комиссия ознакомилась с письмом сэра Гирджа Баджпай от 10 марта. Из этого письма (приложение 11) выяснилось, что подход пакистанской делегации к вопросу о перемирии, как он был представлен генералом Которном 9 марта, противоположен подходу Индии.

44. На своем 141-м заседании Комиссия утвердила ответ на письмо сэра Гирджа от 10 марта. Было решено отправить пакистанскому правительству последнее сообщение сэра Гирджа при препроводительном письме.

45. Подкомитет по перемирию, выделенный Комиссией, имел 12 марта второе объединенное заседание с делегациями обоих доминионов. Так как делегация Индии не представила своей точки зрения в ответ на заявление Пакистана от 9 марта, генерал Коуторн заявил, что пока правительство Индии не сочтет возможным представить свои замечания или предложения, дальнейшие совместные заседания будут бесполезны. Заседания Подкомитета по перемирию были прерваны.

46. На своем 142-м заседании 14 марта Комиссия, заслушав доклад Подкомитета по перемирию о его заседании, состоявшемся 12 марта, официально утвердила окончательный текст ответа (приложение 12) на письмо сэра Гирджа от 10 марта 1949 года. Комиссия также утвердила текст письма пакистанскому правительству с препровождением письма сэра Гирджа и ответа Комиссии.

47. На своих 143-м, 144-м и 145-м заседаниях 16, 17 и 18 марта Комиссия продолжала обсуждение перемирия и связанных с ним вопросов. Она также рассмотрела вопрос о назначении Администратора плебисцита.

48. На своем 146-м заседании 21 марта Комиссия утвердила текст письма правительству Индии относительно статуса представителя Пакистана, которому, быть может, будет предложено сопровождать Комиссию, если она решит переместиться в Сринагар (приложение 13). Комиссия разобрала ряд вопросов, связанных с благополучием гражданских пленных в княжестве Джамму и Кашмир, которых якобы должны были казнить. Извещенная о том,

что генерал Честер Нимиц готов занять пост Администратора плебисцита, Комиссия приняла к сведению, что оба правительства на это согласны.

49. На 147-м заседании 22 марта было решено, что председатель Комиссии г-н ван де Керхове (Бельгия) и д-р Лосано (Колумбия) посетят в Карачи министра иностранных дел Пакистана перед его отъездом на Генеральную Ассамблею.

50. На своем 148-м заседании 23 марта Комиссия обсудила ответ сэра Гирджа (приложение 14) на письмо Комиссии от 21 марта относительно представителя Пакистана, которому может быть предложено сопровождать Комиссию в Сринагар. Комиссия немедленно составила ответ (приложение 15).

51. На своем 149-м заседании 24 марта Комиссия получила официальное извещение о назначении Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций генерала Честера Нимица Администратором плебисцита.

52. На своих 150-м, 151-м и 152-м заседаниях 25 и 26 марта Комиссия занималась обсуждением ряда текущих вопросов.

53. Делегация / <sup>в составе</sup> председателя Комиссии и представителя Колумбии была принята 27 марта в Карачи сэром Мохаммед Зафрулла Ханом. 28 марта председатель Комиссии г-н ван де Керхове (Бельгия) посетил премьер-министра Пакистана.

54. На своем 153-м заседании, состоявшемся 30 марта в Дели, Комиссия заслушала доклад о поездке в Карачи председателя г-на ван де Керхове (Бельгия) и д-ра Лосано (Колумбия). Комиссия также обсудила письмо сэра Гирджа С. Бажпай от 28 марта с приложением меморандума, аналогичного заявлению Пакистана, о котором упомянуто выше в пункте 26, в каковом меморандуме излагалась точка зрения правительства Индии по вопросу о перемирии (приложение 16). Комиссия выслушала устный доклад Подкомитета

по Западному Кашмиру, возвратившегося из объезда территории Азад Кашмира.

55. Комиссия пригласила сэра Гирджа С. Бажпай на свое 154-е заседание 30 марта, с тем чтобы он доложил те дополнительные соображения, которые правительство Индии пожелает добавить к меморандуму о перемирии, уже представленному Комиссии сэром Гирджа.

56. На своем 155-м заседании 1 апреля д-р Лосано (Колумбия) доложил о беседе с сэром Гирджа по вопросам перемирия.

57. На своем 156-м заседании 2 апреля Подкомитет по Западному Кашмиру представил Комиссии свой доклад.

58. Комиссия посвятила свои 157-е и 158-е заседания изучению меморандума, составленного Подкомитетом по перемирию в качестве руководства для делегаций, которые должны были вступить в переговоры с обоими правительствами, чтобы выяснить их взгляды на конкретные предложения относительно перемирия. На 159-м заседании 6 апреля меморандум был утвержден.

59. Председатель Комиссии г-н ван де Керхове (Бельгия) и г-н Макати (Соединенные Штаты) выехали <sup>7 апреля</sup> в Равалпинди, где имели совещание с пакистанским правительством. Д-р Лосано (Колумбия) и г-н Легисамон (Аргентина) оставались в Дели для такого же совещания с представителями правительства Индии. 12 апреля д-р Лосано (Колумбия) и г-н Легисамон (Аргентина) присоединились к членам Комиссии в Равалпинди, чтобы принять участие в пленарном заседании Комиссии и вернуться в Дели с определенными предложениями.

60. Комиссия собралась 13 апреля в Равалпинди на 160-е заседание, и оставшиеся в Равалпинди члены Комиссии доложили о своих совещаниях с представителями правительства Индии. Во время этих совещаний, имевших место 8 и 11 апреля в Дели с сэром Гирджа С. Бажпай, обсуждалось содержание меморандума от 6 апреля

(пункт 54). После этого Комиссия постановила составить подробные предложения относительно перемирия с учетом всех происшедших до того переговоров.

61. На следующем заседании, состоявшемся в тот же день, Комиссия рассмотрела материалы, представленные советниками по военным и правовым вопросам.

62. На своем 162-м заседании 14 апреля Комиссия одобрила предложения относительно перемирия, а также препроводительные письма подлежавшие отправке обоим правительствам (приложение 17).

63. 15 апреля председатель д-р Лосано (Колумбия) и заместитель председателя г-н Макати (Соединенные Штаты) вручили правительствам Индии и Пакистана в Дели и Равалпинди предложения относительно перемирия, утвержденные накануне.

64. Заместитель председателя г-н Макати (Соединенные Штаты) получил в Равалпинди от г-на Гурмани письмо от 15 апреля (приложение 18) с просьбой о некоторых разъяснениях по поводу предложений Комиссии от того же числа, на что последовал ответ (приложение 19) на следующий день.

65. В Дели д-р Лосано (Колумбия) получил от сэра Гирджа С. Бажпай письмо от 17 апреля, излагавшее точку зрения правительства Индии на предложения от 15 апреля (приложение 20). Д-р Лосано встретился 18 апреля с сэром Гирджа в Дели, чтобы рассмотреть, совместно с ним, предложения, касающиеся перемирия.

66. Затем Комиссия вновь собралась 20 апреля 1949 г. в Равалпинди на свое 163-е заседание и приступила к обмену информацией и взглядами между членами Комиссии, бывшими в Дели, и теми, которые оставались в Равалпинди.

67. На следующих 164-м и 165-м заседаниях Комиссия рассмотрела возражения того и другого правительства на предложения от 15 апреля и поручила Подкомитету по перемирию представить свои соображения по пересмотру этих предложений.

68. На своем 166-м заседании 22 апреля Комиссия выслушала г-на Гурмани, министра по делам Кашмира в правительстве Пакистана, который подробно остановился на различных аспектах проблемы перемирия.

69. Пересмотренные условия перемирия были единогласно утверждены Комиссией на ее 170-м заседании 26 апреля (приложение 21). Были также утверждены препроводительные письма обоим правительствам. Комиссия просила о безоговорочном принятии условий перемирия (приложения 22 и 23).

70. 26 апреля после полудня Комиссия получила от г-на Гурмани письмо, касавшееся вопроса о северных районах княжества (приложение 24). На следующий день Комиссия ответила, что этот вопрос будет предусмотрен условиями перемирия, имеющими быть представленными обоим правительствам.

71. После полудня 28 апреля выработанные Комиссией условия перемирия, в последней их редакции, были вручены обоим правительствам. Это было выполнено в Дели председателем Комиссии д-ром Лосано (Колумбия), а в Равалпинди - заместителем председателя г-ном Макати (Соединенные Штаты).

72. В Дели д-р Лосано (Колумбия) имел 28 и 30 апреля встречу с г-ном Гопаласвами Аянгаром, и.о. министра иностранных дел, и беседовал с ним в предварительном порядке об условиях перемирия представленных Комиссией 28 апреля. Но д-ра Лосано просили подождать возвращения на субконтинент сэра Гирджа С. Бажпаи, находившегося в отъезде на конференции Коммонвелта в Лондоне.

По возвращении сэра Гирджа, д-р Лосано виделся с ним 8, 12, 14 и 18 мая и разъяснил все то, о чем его просили.

73. 14 мая д-р Лосано (Колумбия) имел свидание с премьер-министром Неру, заявившим, что его правительство не может принять никаких предложений, которые могут в будущем привести к спорам и недоразумениям между двумя государствами. Пандит Неру сослался главным образом на два главных пункта: 1) разоружение и расформирование вооруженных сил Азад-Кашмира и 2) право держать гарнизоны в стратегических пунктах на севере, чего требует его правительство.

74. Д-р Лосано получил 18 мая от сэра Гирджа ответ правительства Индии и 21 мая вернулся в Шринагар, где находилась Комиссия.
75. Вице-председатель г-н Макати (Соединенные Штаты) имел 3, 4 в Равалпинди и 5 мая/несколько совещаний с г-ном Мохамед Али, генеральным секретарем правительства Пакистана, во время каких совещаний г-н Макати дал представителю Пакистана просимые им объяснения.
76. На своем 173-м заседании 21 мая в Шринагаре Комиссия обсудила ряд текущих вопросов.
77. На своем 174-м заседании 22 мая Комиссия получила доклад д-ра Лосано о происходивших в Дели переговорах. Г-н Макати (Соединенные Штаты) уведомил Комиссию о беседах, которые он вел. Комиссия получила ответ правительства Индии, но так как она не могла ожидать ответа от правительства Пакистана раньше чем через несколько дней, то она решила не распечатывать письма правительства Индии, чтобы, по получении письма от пакистанского правительства, вскрыть оба письма одновременно. Было также решено, что председатель г-н Макати (Соединенные Штаты) отправится на следующий день в Карачи, чтобы быть в непосредственном контакте с премьер-министром Пакистана.
78. 23 мая г-н Макати (Соединенные Штаты) имел встречу с премьер-министром и затем 24, 25, 26 и 27 мая совещался с представителями правительства Пакистана. Обсуждение имело своим главным предметом вывод вооруженных сил из пределов княжества и вопрос о его Северном районе.
79. Правительство Пакистана передало 30 мая председателю г-ну Макати (Соединенные Штаты) свой ответ на условия перемирия, предложенные Комиссией 28 апреля.
80. На своем 175-м заседании 1 июня Комиссия заслушала доклад председателя г-на Макати (Соединенные Штаты) и ознакомилась с ответами обоих правительств на условия перемирия, предложенные

Комиссией 28 апреля 1949 года:

81. На своих 176 - 182 заседаниях с 3 по 10 июня Комиссия была занята рассмотрением ответов Индии и Пакистана.

82. На своем 183-м заседании 10 июня Комиссия постановила, что д-р Лосано (Колумбия) отправится в Дели для выяснения у компетентных властей, на каких именно условиях Индия согласится на положения перемирия, сформулированные 28 апреля 1949 года. Имелось в виду, что миссия д-ра Лосано будет иметь чисто осведомительный характер.

83. Д-р Лосано (Колумбия) выехал 11 июня из Шринагара в Дели; он вернулся 19 июня с письмом генерального секретаря индийского министерства иностранных дел от 17 июня, в котором подробнее излагалось мнение правительства Индии относительно измененных условий перемирия Комиссии от 28 апреля 1949 года.

84. Изучение этого письма и всего положения в целом заняло 184 - 190 заседания Комиссии, состоявшиеся между 19 и 29 июня. 22 июня Комиссия решила просить г-на Макати (Соединенные Штаты) отправиться в Карачи, чтобы выяснить, на каких началах Пакистан согласится принять условия перемирия, предложенные Комиссией. Г-н Макати имел соответствующие беседы с министром иностранных дел и генеральным секретарем правительства Пакистана. При этих беседах присутствовал также министр Пакистана по кашмирским делам. Г-н Макати доложил Комиссии на ее 191-м заседании 30 июня, что Пакистан ничего не может добавить к своему ответу от 30 мая и ни от чего не может отступить.

85. При обсуждении общего положения Комиссия пришла к заключению, что возможности дальнейших отдельных переговоров с той и другой стороной исчерпаны. Был подвергнут обсуждению вопрос о совместных совещаниях политического характера и о посредничестве для установления перемирия.

86. На своем 192-м заседании Комиссия решила в качестве первого шага предложить обеим сторонам встретиться в Карачи с Подкомиссией по перемирию для совместного обсуждения вопроса об установлении линии прекращения огня. На 193-м заседании 2 июля был утвержден текст пригласительного письма обоим правительствам (приложение 25).

87. По получении приглашения Комиссии обе стороны согласились встретиться в Карачи для соглашения о линии прекращения огня, без предрешения политических или правовых вопросов или притязаний. Совещание продолжалось с 18 по 27 июля. Договорившись полностью относительно линии прекращения огня, обе делегации подписали/согласие (приложение 26), которое было впоследствии ратифицировано обоими правительствами.

88. С 193-го по 200-е заседания Комиссии были посвящены главным образом вопросу совместных политических заседаний обоих правительств под руководством Комиссии и возможности разрешения разногласий между обоими правительствами путем арбитража.

89. На своем 202-м заседании 14 июля Комиссия принципиально согласилась пригласить оба правительства на совместное политическое заседание, отложив, однако, вынесение окончательного решения до ознакомления с результатами заседаний Военной конференции в Карачи.

90. На своем 204-м заседании 28 июля Комиссия была извещена о результатах Военной конференции в Карачи.

91. В ходе 205-го заседания 29 июля Комиссия приняла предложение поручить председателю г-ну Сампер (Колумбия) посетить Индию и Пакистан для зондирования позиции обоих правительств в отношении предложения о созыве совместных политических заседаний в целях достижения соглашения по вопросу об осуществлении положений части II резолюции от 13 августа 1948 года.

92. В ходе 206-го заседания 29 июля Комиссия решила (причем чехословацкий делегат от голосования воздержался), в случае принципиального отклонения одним или обоими правительствами идеи совместных политических заседаний или в случае неудачи такого политического заседания, просить согласия обоих правительств на передачу возникших между ними спорных вопросов относительно перемирия на арбитражное решение. Было решено, далее, выдвинуть на должность арбитра кандидатуру адмирала Нимица, при условии его на то согласия.

93. 207-е заседание 3 июля было посвящено обсуждению текущих вопросов.

94. 1 августа миссия, которой поручалось прозондировать позицию обоих правительств в вопросе созыва объединенного политического заседания, выехала из Шринагара в Дели.

95. 2, 3 и 4 августа председатель Комиссии г-н Сампер (Колумбия) обратился к сэру Гирджа С. Баджнаи и сэру Мохамед Зафрулла Хану, а также к премьер-министру Пакистана (6 августа) с запросом по поводу их мнения относительно возможности созыва совместных политических заседаний. Запрошенные лица дали свое принципиальное согласие на созыв таких заседаний.

96. На 208-м заседании 7 августа председатель Комиссии г-н Сампер (Колумбия) доложил о предпринятых им в Дели и Карачи переговорах. Он обратил внимание Комиссии на то обстоятельство, что оба правительства рассчитывают на рекомендации Комиссии по составлению повестки дня совместного заседания.

97. 209-е и 210-е заседания 8 августа были посвящены Комиссией обсуждению проекта процедуры намечаемых совместных политических заседаний.

98. На своем 211-м заседании 9 августа Комиссия направила на имя обоих правительств письмо (приложение 27) с приглашением

принять участие в совместном заседании министров в Дели, причем к этому приглашению была приложена предварительная повестка дня и меморандум на имя каждого из правительств, резюмирующий их точку зрения в отношении условий перемирия, предложенных Комиссией 28 апреля.

99. На своем 212-м заседании 11 августа Комиссия продолжала обсуждение подготовки совместных заседаний.

100. На 213-м заседании 12 августа Комиссия рассматривала ответы правительств Индии и Пакистана (приложения 28 и 29) на посланные им приглашения на совместные заседания.

101. На своем 214-м заседании 13 августа Комиссия утвердила текст писем (приложение 30) на имя правительств Индии и Пакистана, уведомляющих каждое из них о содержании ответа другого относительно предварительной повестки дня.

102. С 215-го заседания по 218-е - между 13 и 17 августа - Комиссия продолжала работу по подготовке совместных заседаний.

103. На 219-м заседании 18 августа Комиссия приняла к сведению ответы обоих правительств (приложения 31 и 32) на ее письмо от 13 августа 1949 г. и, по тщательном изучении имеющегося в них расхождения во взглядах, равно как и истории вопроса, известила по телеграфу оба правительства (приложение 33) о своем решении отменить приглашение на совместные заседания.

104. На своем 220-м заседании 19 августа Комиссия утвердила текст письма (приложение 34) обоим правительствам, в котором они уведомлялись о причинах, побудивших Комиссию отменить совместные заседания.

105. На своих 221-м, 222-м, 223-м, 224-м и 225-м заседаниях с 22 по 25 августа Комиссия была занята вопросом дальнейших шагов. На своем 226-м заседании 26 августа Комиссия утвердила подлежащий передаче обоим правительствам меморандум (приложение 35) с

предложением арбитражного решения по существующим между обоими правительствами разногласиям в отношении поднятых ими вопросов в связи с проведением в жизнь части II резолюции от 13 августа. Арбитром должен был быть адмирал флота Честер Нимиц. Затем было также решено, что председатель д-р Хиле (Чехословакия) отправится в Карачи и Дели, с тем чтобы лично представить вышеуказанный меморандум.

106. Председатель Комиссии д-р Хиле (Чехословакия) представил 29 августа этот меморандум сэру Мохамед Зафрулла Хану в Карачи, а 30 августа - сэру Гирджа С. Баджаи в Дели. 3 сентября он возвратился в Шринагар.

107. На своем 228-м заседании 3 сентября Комиссия заслушала доклад председателя о его беседе с министром иностранных дел Пакистана и с генеральным секретарем министерства иностранных дел правительства Индии.

108. На своих 229-м, 230-м и 231-м заседаниях, состоявшихся 5, 6 и 7 сентября, Комиссия, в ожидании ответа от обоих правительств относительно намеченных ею дальнейших действий, обсуждала различные текущие дела.

109. На своем 232-м заседании 9 сентября Комиссия обсуждала ответы правительств Индии и Пакистана на меморандум Комиссии относительно арбитража (приложения 36 и 37).

110. На своих 233-м и 234-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 сентября, Комиссия продолжала обсуждение ответов обоих правительств и утвердила текст письма (приложение 38) правительству Индии, разъяснявшего некоторые пункты, относительно которых существовало, повидимому, известное недоразумение. Далее было решено, что председатель г-н Макати (Соединенные Штаты) в сопровождении заместителя председателя г-на Легисамона (Аргентина) отправится в Дели, чтобы лично представить это письмо с необходимыми пояснениями, если таковые потребуются.

111. На своем 235-м заседании 16 сентября председатель г-н Мажати (Соединенные Штаты) и заместитель председателя г-н Легисамон (Аргентина) доложили Комиссии о своей миссии в Дели. Они привезли с собой новое письмо (приложение 39) сэра Гирджа С. Баджпай от 15 сентября с замечаниями правительства Индии на меморандум Комиссии и на ее письмо от 10 сентября.
112. На своих 236-м, 237-м и 238-м заседаниях, состоявшихся 17, 18 и 19 сентября Комиссия продолжала обсуждение последнего сообщения сэра Гирджа С. Баджпай. На своем 238-м заседании она утвердила текст ответа (приложение 40) сэру Гирджа, равно как и текст обращения к правительству Пакистана на его ответ относительно предложения об арбитраже. На этом заседании Комиссия решила покинуть субконтинент и направиться в Женеву для составления своего третьего предварительного доклада Совету Безопасности.
113. На своем 239-м заседании 20 сентября Комиссия обсудила некоторые текущие дела и приняла решение выехать из Шринагара 23 сентября в Карачи и Дели, с тем чтобы откланяться обоим правительствам перед отбытием в Женеву.
114. На своих 240-м и 241-м заседаниях 21 сентября Комиссия утвердила текст пресс-коммюнике, которое должно было быть опубликовано до отъезда Комиссии с субконтинента (приложение 41).
115. 23 сентября Комиссия выехала из Шринагара в Карачи, а 24 сентября, после прощального визита премьер-министру Пакистана, проследовала в Дели, где 25 сентября распрощалась с сэром Гирджа С. Баджпай, а 26 сентября с премьер-министром Неру.
116. На своем 242-м заседании 12 октября в Женеве Комиссия приняла к сведению письмо г-на Гурмани, министра по делам Кашмира правительства Пакистана, от 1 октября (приложение 42), в котором излагалась позиция его правительства относительно некоторых аспектов перемирия.

117. На своем 287-м заседании 29 ноября в Женеве Комиссия получила от сэра Гирджа С. Баджаи письмо, датированное 21 ноября (приложение 43), с замечаниями по поводу пересланного правительству Индии в порядке информации письма г-на Гурмани от 1 октября.

### Ш. ВСТУПЛЕНИЕ

#### А. Жалоба Индии Совету Безопасности

118. 1 января 1948 г. правительство Индии в письме своего представителя в Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности (Приложение 44) представило, на основании статьи 35 Устава, жалобу против правительства Пакистана.

119. В этой жалобе Индия утверждала, что создалась ситуация, которая может угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Такая ситуация создалась, по заявлению правительства Индии, вследствие того, что агрессоры, в числе которых находились граждане Пакистана и туземцы племен, проживавших на территориях, прилегающих к Пакистану на северо-западе, получали от Пакистана помощь для действий, направленных против княжества Джамму и Кашмир. По утверждению Индии, это княжество присоединилось к доминиону Индии и тем самым стало частью Индии.

#### В. Ответ Пакистана и встречная жалоба

120. Правительство Пакистана в письме министра иностранных дел от 15 января 1948 г. на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (Приложение 45) отрицало, что оно оказывало помощь и поддержку агрессорам, вторгнувшимся в княжество Джамму и Кашмир, признавая, что некоторые независимые племена и отдельные лица из Пакистана помогали, в качестве добровольцев, "Азад - (свободному) кашмирскому правительству"; правительство Пакистана заявило, что утверждение о том, что территория Пакистана была использована

как база для военных операций - неправильно, и что также не соответствует действительности утверждение о том, что правительство Пакистана снабжало "агрессоров" военным снаряжением или что пакистанские офицеры обучали и направляли их или помогали им иным образом.

121. В этом же сообщении, оспаривая законность присоединения княжества Джамму и Кашмир к Индии, правительство Пакистана уведомяло Совет Безопасности, согласно статье 35 Устава, о существовании между обоими правительствами других споров и просило о принятии надлежащих мер для урегулирования этих споров и восстановления между ними дружественных отношений.

С. Круг ведения комиссии

122. Заслушав заявления представителей правительств Индии и Пакистана, Совет Безопасности принял 17 января 1948 г. резолюцию, призывающую правительства Индии и Пакистана принять немедленно все доступные им меры для улучшения положения и воздержаться от каких-либо действий, которые могут ухудшить его.

123. 20 января Совет Безопасности принял еще одну резолюцию а) учреждающую Комиссию в составе трех членов и б) возлагающую на нее двойную функцию:

"1) расследование фактов согласно статье 34 Устава;

2) осуществление путем посредничества, не прерывая работы Совета Безопасности, влияния, могущего способствовать устранению затруднений; выполнение указаний Совета Безопасности и представление доклада о том, в какой мере выполняются советы и указания Совета Безопасности, в случае получения таковых".

124. 21 апреля 1948 г. Совет Безопасности

а) Постановил, чтобы число членов Комиссии, учрежденной резолюцией Совета от 20 января 1948 г., было увеличено до пяти человек. Впоследствии, в состав Комиссии вошли представители Аргентины, Бельгии, Колумбии, Соединенных Штатов Америки и Чехословакии.

б) Предписал Комиссии безотлагательно отправиться на индийский субконтинент и "предложить свои добрые услуги и посредничество правительствам Индии и Пакистана в целях облегчения принятия необходимых мер как для восстановления мира и порядка [в княжестве Дхамму и Кашмир], так и для проведения плебисцита обоими правительствами, действующими в сотрудничестве друг с другом и с Комиссией". Далее Совет предложил Комиссии держать его в курсе всего, что будет предпринято на основании указанной резолюции. (Приложение 46  
Оба правительства отказались принять эту резолюцию.

125. 3 июня 1948 г. Совет Безопасности принял резолюцию, предлагающую Согласительной комиссии отправиться в охватываемые спором районы "с целью выполнения в первую очередь обязанностей, возложенных на нее резолюцией от 21 апреля 1948 г." и далее, Совет предлагал Комиссии "изучить проблемы, затронутые в письме министра иностранных дел Пакистана от 15 января 1948 г. и представить об этом доклад, когда она сочтет нужным".

Д. Деятельность Комиссии с июля 1948 г. по январь 1949 года

126. По своем прибытии на индийский субконтинент Комиссия очутилась перед положением, которого Совет Безопасности в своих обсуждениях не предусматривал: в военных операциях в княжестве Джамму и Кашмир принимали участие регулярные войска пакистанской армии.

127. Согласно положениям резолюции Совета Безопасности от 21 апреля 1948 г., Комиссии было поручено убедить правительство Пакистана использовать свое влияние на племена и на пакистанских граждан, обычно не проживающих в княжестве, покинуть княжество Джамму и Кашмир. После этого ожидался постепенный увод индийских войск и оставление лишь минимальных по своей численности отрядов, необходимых для оказания поддержки гражданским властям в охране законности и порядка.

128. В действительности, в военных операциях в княжестве Джамму и Кашмир, принимали участие с одной стороны правительственные войска, поддержанные частями индийской армии, а, с другой стороны, при поддержке регулярных частей пакистанской армии, войска Азада, различные племена и пакистанские граждане, не являющиеся постоянными жителями княжества. 8 июля 1948 г. Комиссия получила от пакистанского правительства официальное уведомление о присутствии в княжестве трех бригад регулярной пакистанской армии.

129. Комиссия очутилась также перед лицом того факта, что движение Азада являлось политической и военной организацией, принимавшей активное участие в восстании против правительстве

княжества Джамму и Кашмир и захватившей в свои руки значительную часть территории княжества Джамму и Кашмир.

130. Было ясно, что главная и самая срочная задача состоит в том, чтобы добиться прекращения военных действий, и поэтому Комиссия приложила свои посреднические усилия почти исключительно в этом направлении.

131. Проведенные Комиссией совещания выяснили нежелание правительства Индии считаться с приказом о прекращении огня, если не будут приняты меры к уходу пакистанских войск из княжества, тогда как правительство Пакистана, со своей стороны, требовало безоговорочного прекращения огня, после чего должно было последовать обсуждение условий окончательного урегулирования спора.

132. Стараясь примирить оба эти требования, Комиссия решила представить 13 августа 1948 г. правительствам Индии и Пакистана следующее предложение:

"Комиссия Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана,

внимательно ознакомившись со взглядами, высказанными представителями Индии и Пакистана относительно положения в княжестве Джамму и Кашмир, и

считая, что немедленное прекращение военных действий и изменение к лучшему условий, продолжение существования которых может повидимому стать угрозой международному миру и безопасности, являются существенной предпосылкой для успешности ее попыток помочь правительствам Индии и Пакистана достичь окончательного урегулирования положения,

решает представить правительствам Индии и Пакистана одновременно следующее предложение:

Часть I

Приказ о прекращении огня

- А. Правительства Индии и Пакистана договариваются, что их верховные командования выпустят одновременно и независимо одно от другого приказы о прекращении огня, которые должны выполняться всеми войсками, находящимися под их командованием в княжестве Джамму и Кашмир, в ближайший, насколько это позволят обстоятельства, день или дни, как это будет установлено по взаимному соглашению в четырехдневный срок после принятия настоящего предложения обоими правительствами.
- В. Верховные командования индийских и пакистанских войск соглашаются воздержаться от всяких мер, могущих увеличить военную силу войск, находящихся под их командованием в княжестве Джамму и Кашмир.
- (В настоящем документе выражение "войска, находящиеся под их командованием" подразумевает все войска, регулярные и нерегулярные, принимающие участие в военных операциях и стычках с обеих сторон)
- С. Главнокомандующие войсками Индии и Пакистана приступят к немедленным переговорам относительно всех необходимых изменений местного характера в существующих распоряжениях, которые могли бы содействовать осуществлению приказа о прекращении огня.
- Д. По своему усмотрению и с учетом практических возможностей Комиссия назначает военных наблюдателей, которые, от имени Комиссии и при содействии обоих верховных командований, будут следить за соблюдением приказа о прекращении огня.
- Е. Правительства Индии и Пакистана соглашаются обратиться к своим народам с призывом содействовать созданию и поддержанию духа, благоприятного для ведения дальнейших переговоров.

## Часть II

### Соглашение о перемирии

Одновременно с принятием предложения о немедленном прекращении военных действий, как это изложено в части I, оба правительства соглашаются принять следующие принципы в качестве основы для формулировки соглашения о перемирии, детали которого будут выработаны в ходе переговоров между их представителями и Комиссией.

#### A.

1. Поскольку наличие пакистанских войск на территории княжества Джамму и Кашмир в значительной степени меняет ситуацию, изложенную правительством Пакистана Совету Безопасности, правительство Пакистана соглашается вывести свои войска из вышеуказанного княжества.
2. Правительство Пакистана приложит максимальные усилия, чтобы обеспечить вывод из княжества Джамму и Кашмир и обычно там не проживающих бойцов разных племен и пакистанских граждан, проникших туда с целью принять участие в военных действиях.
3. Впредь до принятия окончательного решения, эвакуированная пакистанскими войсками территория будет управляться местными властями под наблюдением Комиссии.

#### B.

1. Правительство Индии соглашается, после уведомления его Комиссией, что упомянутые в части II A 2 настоящего соглашения бойцы разных племен и пакистанские граждане покинули Джамму и Кашмир, и тем самым прекратилась ситуация, которая, согласно заявлению, сделанному правительством Индии Совету Безопасности, вынудила его ввести свои войска в княжество Джамму и Кашмир, и после дальнейшего уведомления его о том, что выводятся пакистанские вооруженные силы из княжества Джамму и Кашмир, приступить к выводу основной массы своих войск из указанного выше княжества в постепенных стадиях, подлежащих установлению по соглашению между ним и Комиссией.
2. Впредь до принятия окончательных условий относительно урегулирования ситуации в княжестве Джамму и Кашмир, правительство Индии оставляет на линиях фронта, существующих в момент прекращения огня, те вооруженные части своей армии, которые по соглашению с Комиссией окажутся необходимыми для оказания помощи местным властям в поддержании законности и порядка. В тех пунктах, где она сочтет это нужным, Комиссия расположит наблюдателей.
3. Правительство Индии обязуется обеспечить, чтобы правительство княжества Джамму и Кашмир приняло все меры, которые оно может принять, с целью довести до всеобщего сведения, что будут охраняться мир, законность и порядок и будут обеспечены права человека и политические свободы.

#### C.

1. По подписании соглашения будет обнародован полный текст соглашения о перемирии или коммюнике, излагающее его основные принципы, установленные по соглашению между обоими правительствами и Комиссией.

### Часть III

Правительства Индии и Пакистана вновь подтверждают выраженное ими желание, чтобы будущий статус княжества Джамму и Кашмир определялся в соответствии с народным волеизъявлением и с этой целью, после утверждения соглашения о перемирии обоими правительствами, соглашаются начать консультации с Комиссией для установления правильных и справедливых условий, позволяющих обеспечить такое свободное волеизъявление."

133. Правительство Пакистана в письме от 19 августа, адресованном Комиссии (первый предварительный доклад S /1100, приложение 26); заявило, что имеются всего лишь два практических способа разрешить ситуацию в княжестве Джамму и Кашмир, а именно:

- 1) добиться безоговорочного "прекращения огня", как это изложено в части I резолюции Комиссии, или
- 2) с самого начала попытаться целиком и окончательно разрешить вопрос о княжестве Джамму и Кашмир.

134. Правительство Индии в письме от 20 августа 1948 г., адресованном Комиссии (первый предварительный доклад, S /1100, стр.32 английского текста), заявило о своем согласии на предложения Комиссии от 13 августа 1948 года.

135. В другом письме, также от 20 августа (первый предварительный доклад, S /1100, стр.35 английского текста), отправленном Комиссии премьер-министром Индии, правительство Индии заявило, что оно желает, чтобы "после вывода пакистанских войск и иррегулярных частей с этой территории [ малонаселенных и горных районов на севере княжества ], ответственность за управление эвакуированными районами перешла к правительству княжества Джамму и Кашмир, а за обеспечение обороны - к нам". В своем ответе от 25 августа (первый предварительный доклад, S /1100, стр.35 англ. текста) председатель Комиссии, подтверждая получение письма премьер-министра, заявил: "Комиссия просит меня подтвердить, что ввиду особых условий в этом районе, в своей резолюции от 13 августа 1948 г. она не пыталась разрешить военные аспекты этой проблемы. Комиссия, однако, полагает, что затронутый в Вашем письме вопрос может быть учтен при проведении резолюции в жизнь".

136. В своем письме от 19 августа 1948 г. на имя председателя Комиссии (Первый предварительный доклад, S /1100, приложение 26) министр иностранных дел Пакистана заявил, что "на случай, если возможно будет достигнуто соглашения о перемирии на основе предложений Комиссии [резолуция от 13 августа], правительство Пакистана будет благодарно Комиссии за указание относительно того, каким образом Комиссия предполагает, в соответствии с заключительной частью пункта В.1, достигнуть согласованного и одновременного вывода пакистанских вооруженных сил и главной массы индийских вооруженных сил из княжества". В своем письме от 27 августа 1948 г. (Первый предварительный доклад, S /1100, приложение 27), Комиссия ответила, что "в соответствии с частью П В.1 резолюции, правительство Индии, по получении сведений о том, что приступлено к выводу пакистанских вооруженных сил из княжества Джамму и Кашмир, соглашается приступить к выводу главной массы своих вооруженных сил из княжества, стадиями, о которых будет достигнуто соглашение с Комиссией. Согласование во времени вывода вооруженных сил обоих правительств будет налажено по соглашению между соответствующими верховными командованиями и Комиссией".

137. Вслед за тем Комиссия имела совещание с обоими правительствами по вопросу о возможности заключения соглашения о безоговорочном прекращении огня или, взамен того, относительно расширения части Ш резолюции от 13 августа, в которой речь идет об окончательном урегулировании. Эти совещания не привели ни к каким положительным результатам и, 19 сентября 1948 г., Комиссия постановила выехать в Европу для составления предварительного доклада Совету Безопасности. Комиссия была того мнения, что желательно

было войти в контакт с членами Совета Безопасности, а также с представителями правительств Индии и Пакистана, присутствовавшими на сессии Генеральной Ассамблеи.

138. Перед своим отъездом, Комиссия приняла резолюцию, призывающую правительства Индии и Пакистана воздерживаться от каких бы то ни было мер, могущих ухудшить военное и политическое положение. Эта резолюция была впоследствии одобрена Советом Безопасности.

139. 9 ноября 1948 г. Комиссия представила Совету Безопасности, в Париже, свой Первый предварительный доклад (S /1100).

140. Во время своего пребывания в Париже, Комиссия имела беседы с представителями обоих правительств с целью выяснить возможность заключения соглашения относительно принципов проведения плебисцита в княжестве, в дополнение к части III резолюции от 13 августа. В результате этих бесед, Комиссия, 11 декабря 1948 г., представила обеим сторонам предложения, могущие служить основой для плебисцита, и выразила надежду, что они будут "целиком приемлемыми для обоих правительств" (Второй предварительный доклад, S /1196, приложение 3).

141. В тот же самый день Комиссия постановила, чтобы д-р Лозано (Колумбия) выехал на субконтинент Индии для представления обоим правительствам тех разъяснений относительно предложений Комиссии, которые им могут понадобиться.

142. В результате этих переговоров, от правительств Индии и Пакистана были получены письма, датированные соответственно 23 и 25 декабря, являвшиеся подтверждением принятия ими предложений Комиссии. (Второй предварительный доклад, S /1196, приложения 4 и 5).

143. 5 января 1949 г. Комиссия, получив от правительств Индии и Пакистана заверения об их принятии предложений Комиссии относительно плебисцита от 11 декабря 1948 г., которые являются дополнением к части III резолюции от 13 августа 1948 г., приняла резолюцию, включающую уже достигнутое соглашение и гласящую:

"Комиссия Организации Объединенных Наций по индо-пакистанскому вопросу,

получив от правительств Индии и Пакистана в их сообщениях, соответственно от 23 декабря и 25 декабря 1948 года, извещение о принятии ими нижеизложенных принципов, являющихся дополнительными к резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года:

1. Вопрос о присоединении княжества Джамму и Кашмир к Индии или к Пакистану будет решен демократическим методом, а именно, путем свободно и беспристрастно проведенного плебисцита.
2. Плебисцит будет проведен после того, как Комиссия установит, что положения соглашения относительно прекращения огня и заключения перемирия, изложенные в частях I и II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года - выполнены и приготовления для проведения плебисцита закончены.
3. а) Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций, действуя в согласии с Комиссией, назначит администратора плебисцита, который должен быть лицом, имеющим высокую репутацию в международных сферах и пользующимся всеобщим доверием. Он будет формально назначен на указанную должность правительством княжества Джамму и Кашмир.  
б) Администратор плебисцита получит от княжества Джамму и Кашмир необходимые по его мнению полномочия для организации и проведения плебисцита и для обеспечения свободы и беспристрастности плебисцита.  
в) Администратор плебисцита будет уполномочен назначить штат требующихся ему помощников и наблюдателей.
4. а) По проведении в жизнь положений частей I и II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года и когда Комиссия удостоверится в том, что в княжестве восстановлено мирное положение, Комиссия и администратор плебисцита в консультации с правительством Индии вынесут решение относительно того,

как поступить с вооруженными силами Индии и княжества Джамму и Кашмир, причем в этом решении следует надлежащим образом учесть требования безопасности княжества Джамму и Кашмир и свободы плебисцита.

б) Что касается территории, о которой говорится в пункте А.2 части II резолюции от 13 августа, дальнейшая судьба пребывающих на этой территории вооруженных сил будет решена Комиссией и администратором плебисцита в консультации с местными властями.

5. Всем гражданским и военным властям княжества Джамму и Кашмир, а также его важнейшим политическим группировкам, будет предложено оказать администратору плебисцита содействие в деле подготовки и проведения плебисцита.

6. а) Всем гражданам княжества Джамму и Кашмир, покинувшим его по причине беспорядков, будет предложено и разрешено вернуться и пользоваться всеми вытекающими из их гражданства правами. В целях оказания содействия репатриации будут назначены две комиссии, одна в составе лиц, назначенных Индией, и другая - из лиц, назначенных Пакистаном. Работа комиссий будет протекать под руководством администратора плебисцита. Правительства Индии и Пакистана, равно как и все власти княжества Джамму и Кашмир, будут сотрудничать с администратором плебисцита в деле осуществления настоящего положения.

б) Всем лицам (за исключением состоящих в его гражданстве), прибывшим на территорию княжества Джамму и Кашмир начиная с 15 августа 1947 года не с легальной целью, будет предложено покинуть княжество.

7. Все власти на территории княжества Джамму и Кашмир обязуются обеспечить в сотрудничестве с администратором плебисцита соблюдение нижеследующих условий:

а) чтобы не было угроз, давления или застраивания, подкупа или оказания недопустимого воздействия иными путями на голосующих в плебисците;

б) чтобы не было каких-либо ограничений в отношении законной политической деятельности на всей территории княжества. Всем подданным княжества, без различия вероисповедания, касты и партийной принадлежности, обеспечивается безопасность и свобода выражения своего мнения и голосования по

вопросу о присоединении княжества Джамму и Кашмир к Индии или к Пакистану. Обеспечивается свобода печати, слова и собрания, а также передвижения на территории княжества, в том числе свобода въезда и выезда из него на законном основании;

- с) освобождение всех политических заключенных;
- d) предоставление соответствующей защиты меньшинствам во всех частях княжества Джамму и Кашмир, и
- e) отсутствие политических преследований.

8. Администратор плебисцита может передать на рассмотрение Комиссии Организации Объединенных Наций по индо-пакистанскому вопросу такие проблемы, по которым ему понадобится помощь, а Комиссия может по своему усмотрению предложить администратору плебисцита выполнять от ее имени те или иные из возложенных на нее обязанностей.

9. По проведении плебисцита администратор плебисцита представляет доклад о результатах такового Комиссии и правительству княжества Джамму и Кашмир. По получении доклада Комиссия уведомляет Совет Безопасности о том, был ли плебисцит свободным и беспристрастным, или же он не был таковым.

10. По подписании соглашения о перемирии детали вышеизложенных предложений подлежат дальнейшей разработке путем консультаций, предусматриваемых в части III резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года. Администратор плебисцита принимает полное участие в этих консультациях.

Благодарит правительства Индии и Пакистана за отданное ими без промедления приказание о прекращении огня за одну минуту до полуночи 1 января 1949 года, во исполнение соглашения, достигнутого в соответствии с резолюцией Комиссии от 13 августа 1948 года, и

Постановляет немедленно вернуться на субконтинент Индии в целях выполнения обязанностей, возложенных на нее резолюцией от 13 августа 1948 года и вышеизложенными принципами".

144. Поскольку в первом абзаце предложений Комиссии, касающихся плебисцита, подтверждаются положения резолюции от 13 августа 1948 года, принятие Пакистаном этих предложений повлекло за собой принятие резолюции. Правительство Индии уже заявило о своем принятии последней.

145. 10 января 1949 года Комиссия представила Совету Безопасности свой Второй предварительный доклад ( S /1196).

146. Тем временем, принимая во внимание данное ими согласие на предложение Комиссии, правительства Индии и Пакистана распорядились об отдаче приказа о прекращении огня, который вступил в силу за одну минуту до полуночи 1 января 1949 года.

147. По рекомендации Комиссии, Генеральный Секретарь прикомандировал к Комиссии военного советника, который прибыл на субконтинент Индии 1 января 1949 года. С целью дать военному советнику возможность оказывать содействие Комиссии при проведении в жизнь частей I и II резолюции от 13 августа, Комиссия предложила Генеральному Секретарю принять меры также и для назначения достаточного числа военных наблюдателей.

148. Комиссия возвратилась на субконтинент Индии 4 февраля 1949 года.

#### IV. ПЕРИОД С ФЕВРАЛЯ ПО НОЯБРЬ 1949 ГОДА

##### A. Задача, стоящая перед Комиссией

149. По возвращении на субконтинент Комиссия имела для своего руководства резолюции Совета Безопасности от 20 января и 3 июня 1948 г., в которых Комиссия учреждалась в целях предоставления добрых услуг и посредничества. В этих резолюциях Комиссии предлагалось вмешаться к месту спора и выполнить в порядке первоочередности задачи, возложенные на нее резолюцией Совета Безопасности от 21 апреля 1948 г. Кроме того, Комиссии предлагалось оказывать содействие правительствам Индии и Пакистана в выполнении ими

а) резолюции Совета от 13 августа 1948 г., состоящей из трех частей: Часть I - приказ о прекращении огня, уже вступивший в силу; Часть II - соглашение о временном прекращении военных действий; Часть III - которую дополняет

б) резолюция от 5 января 1949 г., излагающая принципы, которыми следует руководствоваться при подготовке и проведении плебисцита в княжестве Джамму и Кашмир.

150. Выяснилось, что наиболее срочные задачи заключались в следующем: а) окончательное выполнение части II, касающейся приказа о прекращении огня, и б) выработка деталей относительно осуществления временного прекращения военных действий, предусмотренного в части II резолюции от 13 августа 1948 года.

##### B. Положение к моменту прибытия Комиссии на субконтинент

151. К моменту прибытия Комиссии на субконтинент 4 февраля 1949 г. военные действия в княжестве Джамму и Кашмир уже прекратились.

152. По своей инициативе главное командование индийской и пакистанской армий устроило 15 января совещание, состоявшееся Нью Дели (приложение 47). На этом заседании было решено в отношении части I резолюции от 13 августа 1948 г., что приказ о прекращении огня в Джамму и Кашмире должен быть превращен из неофициального в официальный приказ. В отношении части II - о временном прекращении военных действий - на совещании была произведена лишь работа предварительного характера. Главнокомандующие пришли к соглашению относительно передачи на утверждение своих правительств некоторых предложений относительно временного прекращения военных действий. Военный советник при Комиссии был приглашен к участию в конференции, с тем чтобы он был в курсе решений и рекомендаций главного командования обеих армий. Созыв этого совещания и достигнутые на нем решения и рекомендации представляли собой весьма благоприятное явление.
153. Непосредственная задача Комиссии заключалась в получении от правительств Индии и Пакистана их мнений относительно выполнения ими обязательств, предусмотренных в резолюции от 13 августа. Комиссия надеялась, что оба правительства, исходя из соображений, заставивших их согласиться на отдачу приказа о прекращении огня и созыв конференции 15 января, без промедления достигнут соглашения о деталях выполнения части II резолюции от 13 августа.
154. По прибытии в Карачи 4 февраля 1949 г. Комиссия вступила в переговоры с министром иностранных дел Пакистана. Во время этих переговоров Комиссии было сообщено, что значительные успехи были уже достигнуты к тому времени в отношении вывода из княжества Джамму и Кашмир пакистанских граждан и представителей различных племен, нормально не

проживающих в княжестве и проникших туда исключительно для участия в борьбе. Министр иностранных дел считал, что в середине месяца (февраля) пакистанскому правительству удастся окончательно выполнить это свое обязательство.

155. Следующие сообщения были сделаны пакистанским правительством относительно части II резолюции от 13 августа 1948 года;

а) Пункт А.1. в связи с пунктом В.1. - Необходимо выработать план, согласующий время вывода пакистанских сил и "большой части" индийских вооруженных сил. Силы освободительного движения (Азад) должны быть выведены из окраинных районов для их реорганизации и обучения. После этого указанные военные силы смогут заменить регулярные пакистанские войска.

б) Пункт А.2. - Пакистанское правительство сможет окончательно выполнить свои обязательства к середине февраля 1949 года.

в) Пункт А.3. - Необходимо дать определение следующим выражениям:

- 1) "эвакуированная территория", с тем чтобы могла быть определена территория, находящаяся под властью каждого из правительств;
- 2) "местные власти", ибо это выражение связано с вопросом о "правительстве" освободительного движения (Азад) в Кашмире и с политическим представителем Пакистана в Гилгите;
- 3) пределы значения слова "наблюдение".

д) Пункт В.1. - См. выше подпункт а.

156. В дополнение к происходившим консультациям по вопросу о выполнении соглашения о временном прекращении военных действий, по просьбе пакистанского правительства также подверглись

обсуждению некоторые вопросы, касающиеся резолюции от 5 января 1949 года.

157. По прибытии в Нью Дели члены Комиссии заслушали заявление представителя индийского правительства; этот последний указал, что хотя он и сообщает о позиции своего правительства относительно временного прекращения военных действий, он все же ограничивает свой доклад лишь главнейшими сторонами этого вопроса. По его мнению, необходимо ясно установить предельное значение резолюций от 13 августа и 5 января, <sup>того</sup> до/как могут быть выработаны детали проведения в жизнь соглашения о временном прекращении военных действий. Например, представитель Индии полагал, что необходимо полностью разъяснить выражения "местные власти" и "наблюдение", с тем чтобы в этом отношении не оставалось никаких сомнений. Представитель Индии также упомянул, что роспуск и разоружение значительной части сил освободительного движения Азад является условием, которое совершенно необходимо выполнить до проведения плебисцита.

#### С. Деятельность Комиссии

##### 1) Различные способы ведения переговоров

158. Комиссия применяла самые различные методы в своих стараниях помочь правительствам Индии и Пакистана выполнить свои обязательства, содержащиеся в резолюциях от 13 августа и 5 января. При этом Комиссия неизменно руководствовалась своим характером органа по оказанию добрых услуг и посредничеству. За истекший год Комиссия вела ряд самостоятельных переговоров; она предложила обоим правительствам представить ей свои собственные предложения. По собственной инициативе Комиссия предложила обеим сторонам компромиссные решения. В целом ряде случаев она посылала своих представителей для

переговоров с обоими правительствами. Особые задачи были возложены на различные подкомитеты. Комиссия также предложила обоим правительствам участвовать на заседаниях военных представителей и представителей министерств. Помимо того, Комиссия предложила арбитраж в отношении споров, существовавших о выполнении положений части II резолюции от 13 августа.

2) Окончательное выполнение части I резолюции от 13 августа 1948 г. (демаркационная линия в связи с приказом о прекращении огня)

159. Когда было объявлено относительно отдачи приказа о прекращении огня 1 января 1949 г., считалось, что силы обеих сторон останутся позади фактических боевых линий, с такими незначительными изменениями, на какие главнокомандующие дадут свое согласие. Установление демаркационной линии было весьма важным шагом не только в отношении выполнения положений части I но также и для ясного определения позиций вооруженных сил во избежание возможности инцидентов и нарушений приказа о прекращении огня.

160. 4 июля 1949 г., после многократных попыток заключить соглашение одновременно по военным и политическим вопросам, связанным с временным прекращением военных действий, Комиссия обратилась с письмом к обоим правительствам (приложение 25), в котором последние приглашались на совместное заседание в целях установления демаркационной линии в связи с приказом о прекращении огня. Было указано, что созыв этого совещания не предвещает политических вопросов или возможности ведения переговоров о выполнении положений части II резолюции от 13 августа.

161. Эта инициатива встретила благоприятный отклик в обоих доминионах. Правительства Индии и Пакистана оба приняли это приглашение. С 18 по 27 июля 1949 г. законно уполномоченные

представители обоих правительств совещались в Карачи под общим руководством Комитета по временному прекращению военных действий, председателем которого был представитель Колумбии.

162. Во время этих переговоров делегаты от Индии и Пакистана согласились на существенные изменения в фактически занимаемых позициях; эти изменения до настоящего времени служат предметом значительных разногласий и представляют собой серьезное препятствие к дальнейшему соглашению. 27 июля делегации Индии и Пакистана подписали соглашение (приложение 26) на основании положений части I резолюции от 13 августа; в этом соглашении указывалось, что в дополнение к приказу о прекращении военных действий в княжестве Джамму и Кашмир 1 января 1949 г. "устанавливалась демаркационная линия в связи с приказом о прекращении огня". Установление демаркационной линии определялось в указанном соглашении, в пунктах В.2а по В.2d. Далее указывалось, что "обе стороны имеют право несколько изменять свои защитные позиции за линией, установленной в связи с приказом о прекращении огня, и что не должно происходить усиления войск или укрепления позиций". В соглашении также предусматривалось, что Комиссия будет иметь своих наблюдателей там, где она сочтет это необходимым, и что "делегации препроводят текст соглашения своим правительствам для ратификации, причем акты о <sup>1949 г.</sup> таковой должны быть депонированы в Комиссии не позднее 31 июля,

163. Оба правительства ратифицировали соглашение и депонировали в Комиссии акты о его ратификации.

164. Хотя до окончательного установления демаркационной линии, в течение прошедших шести с половиной месяцев, имел место целый ряд мелких инцидентов, тем не менее группы наблюдателей, состоящие из офицеров бельгийской, канадской, мексиканской, норвежской и американской армий и возглавляемые военным советником

при Комиссии, значительно помогли тому, чтобы эти мелкие инциденты не разрослись в серьезные случаи нарушения приказа о прекращении огня; в этом они пользовались содействием военных властей обеих сторон.

165. Демаркационная линия, предусматриваемая в приглашении от 27 июля 1949 г. о прекращении огня, была полностью отмечена на местности. Комиссия надеется, что эта мера будет значительно способствовать мирному урегулированию всего спора.

3) Выполнение положений части II резолюции от 13 августа 1948 г.

166. После предварительных переговоров Комиссия пришла к убеждению, что оба правительства не смогут прийти к соглашению, без содействия Комиссии, относительно деталей выполнения условий перемирия. Предложения, выдвинутые на совещании главнокомандующих 15 января 1949 г., утратили всякое значение, так как их не поддержали соответствующие правительства.

167. Ввиду этого Комиссия, в своем письме от 2 марта 1949 г. (приложение 9), предложила правительствам Индии и Пакистана прислать своих гражданских и военных представителей для переговоров с созданным Комиссией Подкомитетом по временному прекращению военных действий. В этом письме Комиссия предлагала, чтобы "в целях ускорения работы и использования ранее имевших место переговоров представители обоих правительств были уполномочены сообщить Подкомитету о принятых уже ими мерах относительно соглашения о временном прекращении военных действий и внести на обсуждение предложения относительно дальнейшего выполнения положений части II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года".

168. Совместные заседания начались в Нью Дели 9 марта. Первое заседание было посвящено преимущественно рассмотрению вопроса о демаркационной линии в связи с приказом о прекращении огня.

Делегация Пакистана представила исчерпывающий план (приложение 10) осуществления положений части II резолюции от 13 августа, причем ей было сообщено, что индийская делегация представит аналогичный план на одном из последующих заседаний.

169. Индийское правительство не сочло возможным согласиться с предпосылками, на которых строился план, предложенный делегацией Пакистана. Делегация Индии выступила на заседании с заявлением, что она не сможет представить исчерпывающего плана, подобного тому, который был предложен делегацией Пакистана, до тех пор, пока не будет найден базис для соглашения. Заседание было прервано. В дальнейшем, 28 марта, Комиссия получила от индийского правительства сообщение, излагающее его позицию (приложение 16).

170. В целях примирения различных точек зрения, существовавших в отношении временного прекращения военных действий между обеими сторонами, был предпринят ряд совещаний и обмен письмами между Комиссией и обоими правительствами. Для этого Председатель и представитель Соединенных Штатов отправились в Равалпинди в Пакистане для переговоров с пакистанским министром, ведающим делами Кашмира; заместитель председателя и представитель Аргентины оставались в Нью Дели. Переговоры велись аналогичным образом в обеих столицах, и целью их было подготовить возможность соглашения относительно временного прекращения военных действий. На этих совещаниях выяснилось, что формула, которую Комиссия имела в виду, была неприемлема для обоих правительств. Все же Комиссия считала, что ей удалось создать основу для выработки плана. В этой стадии работы, по мнению Комиссии, ей самой следовало взять на себя инициативу и приступить к выработке предложений относительно временного прекращения военных действий, с тем чтобы эти предложения

могли быть представлены обоим правительствам.

171. В Равалпинди к Комиссии присоединились ее члены, оставшиеся в Нью Дели; они сообщили друг другу о том, как оба правительства реагировали на предложения, и после этого Комиссия приступила к выработке предложений относительно временного прекращения военных действий (приложение 17), которые и были представлены 15 апреля обоим правительствам для их принятия. Ни то, ни другое правительство на предложение не согласилось.

172. Ответы обоих правительств включали изложение их взглядов, которые, хотя и противоположные по своему характеру, все же, повидимому, давали Комиссии возможность выработать новые пересмотренные предложения.

173. 28 апреля Комиссия препроводила правительствам Индии и Пакистана новое предложение, озаглавленное "Условия временного прекращения военных действий" (приложение 21), которое, как Комиссия считала, представляло собой справедливый для всех компромисс. В своем препроводительном письме (приложения 22 и 23) Комиссия указывала, что она считала крайне необходимым, "чтобы правительства Индии и Пакистана согласились относительно условий, которые позволили бы выполнение положений о временном прекращении военных действий без дальнейшего промедления". Комиссия также указывала обоим правительствам на срочность, которую по ее мнению имел вопрос о выводе вооруженных сил из княжества Джамму и Кашмир. В письме добавлялось, что Комиссия не ожидала никаких плодотворных результатов от дальнейших переговоров, и просила оба правительства дать свое "безоговорочное согласие".

174. Условия от 28 апреля о временном прекращении военных действий подразделялись на три части: Часть I - установление

демаркационной линии в связи с приказом о прекращении огня; Часть II - вывод войск; Часть III - общие положения.

175. В результате заключенного в Карачи соглашения, положения пунктов А-С части I относительно установления демаркационной линии в связи с приказом о прекращении огня были уже выполнены. Пункт I.D. касается малонаселенных гористых районов северной части территории Джамму и Кашмира. Ввиду повторных требований индийского правительства на право иметь гарнизоны в некоторых стратегических пунктах этого района, Комиссия решила, стремясь удовлетворить требования индийского правительства, что она или Администратор плебисцита, или оба вместе, могут согласиться на установление индийским правительством гарнизонов к северу от демаркационной линии, по заключению наблюдателей или по докладам индийского правительства, что может быть сделано без ущерба положениям пункта B резолюции от 5 января 1949 г., в случае если Комиссия или Администратор плебисцита, или оба вместе, придут к заключению, что эти гарнизоны необходимы для защиты указанного района.

176. Часть II условий о временном прекращении военных действий касается вывода войск из территории княжества. Руководствуясь принципами части II резолюции от 13 августа, Комиссия установила сроки для вывода пакистанских войск, а также главной части индийских войск. В своем препроводительном письме индийскому правительству (приложение 22) Комиссия представила план для вывода их княжества наибольшей части индийских вооруженных сил. Это предложение было сделано согласно условиям пункта B.1. части II, в котором устанавливалось, что наибольшая часть индийских сил должна быть выведена из княжества Джамму и Кашмир последовательным порядком, по взаимному соглашению между правительством Индии и Комиссией.

177. В части III условий о временном прекращении военных действий содержатся различные общие положения. Ею устанавливается:

а) что эвакуированная пакистанскими войсками территория должна управляться местными властями под наблюдением Комиссии;

б) что немедленно по принятии этих условий Комиссия вступит в консультацию с индийским правительством относительно судьбы индийских вооруженных сил и вооруженных сил княжества и с местными властями - относительно судьбы вооруженных сил в территории, которая должна быть эвакуирована пакистанскими войсками, с тем чтобы было возможно приступить к выполнению положений пункта 4а и б резолюции Комиссии от 5 января 1949 года.

с) В прочих положениях предусматривается освобождение населения военнопленных и широкое оповещение/во всем княжестве Джамму и Кашмир о том, что мир, законность и порядок будут поддерживаться и что будут предоставлены все права человека, равно как и политические права. В условиях о временном прекращении военных действий также предусматривается, что они не должны нарушать территориальной неприкосновенности и суверенитета княжества Джамму и Кашмир.

178. Индийское правительство в своем ответе от 18 мая (приложение 48) и пакистанское правительство в своем ответе от 30 мая (приложение 49) представили свою точку зрения на предложенные Комиссией условия временного прекращения военных действий. Ни то, ни другое письмо не содержит в себе принятия условий, и оба доказывают с полной несомненностью существование весьма значительных расхождений, продолжающих существовать между указанными правительствами.

179. По получении этих ответов Комиссия отправила в Нью Дели свою миссию для выяснения того, на каких условиях индийское правительство согласится на временное прекращение военных действий. Такая же миссия была отправлена в Карачи. Доклады этих двух миссий были весьма многозначительны и полезны, так как из обоих явствовало, что главнейшие препятствия к выполнению положений части II резолюции от 13 августа оставались неизменными. Невзирая на повторные усилия Комиссии добиться компромиссного соглашения путем своего посредничества и самостоятельных консультаций, оба правительства в общем оставались на своих прежних позициях в вопросе об условиях, на которых они считают для себя возможным выполнить принятые обязательства.

180. В ответ на полученный от миссии запрос, индийское правительство обратилось к Комиссии с письмом от 17 июня (приложение 50), за которым последовало новое письмо от 19 июня (приложение 51).

181. Главнейшие вопросы, которые индийское правительство выдвигает в своих вышеуказанных письмах от 18 мая и 17 и 19 июня 1949 г. (приложения 48, 50 и 51), касаются а) роспуска и разоружения вооруженных сил освободительного движения Азад в Кашмире и связи этого вопроса с выводом главной части индийских вооруженных сил и б) положения малонаселенных районов на севере. Содержание этих документов разбирается в части V настоящего доклада.

182. Позиция Пакистана в отношении спорных вопросов изложена в ответе на выработанные Комиссией условия от 30 мая 1949 г. о временном прекращении военных действий (приложение 49); в дальнейшем эта позиция была подтверждена делегацией, отправленной в Карачи.

183. Ввиду того, что, повидимому, в точках зрения обоих правительств существовало весьма значительное расхождение по

важным вопросам, Комиссия была вынуждена заключить после ведения отдельных переговоров об условиях временного прекращения военных действий в течение свыше трех месяцев, что ей необходимо прибегнуть к какому-то новому методу. Успешный исход военной конференции в Карачи и окружающая ее атмосфера благожелательства доказывали необходимость для Комиссии пригласить представителей обоих правительств на совместное совещание для обсуждения политических сторон вопроса о временном прекращении военных действий.

184. В принципе, оба правительства согласились на предложение о совместном политическом совещании. Премьер-министр Пакистана и генеральный секретарь индийского министерства внешних сношений считали, что в целях создания наиболее благоприятных условий для таких совещаний Комиссия должна сообщить каждому из них точку зрения, уже высказанную другим, по вопросу о прекращении военных действий, а также что было бы желательным, чтобы Комиссия выработала предварительную повестку дня и представила ее на их рассмотрение.

185. 9 августа 1949 г. Комиссия пригласила представителей правительств Индии и Пакистана на совместное совещание, имеющее состояться под общим руководством Комиссии (приложение 27).  
рассмотрение возможности  
Целью совещания было/выполнения части II резолюции Комиссии от 13 августа. К этому приглашению были приложены предварительная повестка дня и резюме позиции каждого из правительств по главнейшим положениям предложенных Комиссией 28 апреля условий временного прекращения военных действий. В письмах указывалось, что прения на совместных заседаниях будут вестись отдельно от прений по условиям временного прекращения военных действий.

186. В своих ответах (приложения 28 и 29) оба правительства

изъявили свое согласие на совместное совещание, но уже в этой стадии сделали весьма существенные оговорки относительно предложенной Комиссией предварительной повестки дня.

187. Комиссия препроводила каждому из правительств ответ другого правительства на свое приглашение (приложение 30) и указала, что точки зрения правительств по вопросу о повестке дня могут подвергнуться рассмотрению на первом заседании при обсуждении пункта 1 предлагаемой повестки (Утверждение повестки дня).

188. Ни одно из правительств не соглашалось на просьбу Комиссии о том, чтобы их соображения по вопросу о повестке дня не сообщались до рассмотрения повестки совместно на заседаниях. В своем ответе (приложение 32) правительство Пакистана указывало, что вопрос о силах кашмирского освободительного движения не может обсуждаться на предстоящем совещании и что вообще весь вопрос о северном районе не только стоит вне сферы прений, но даже противоречит резолюции от 13 августа 1948 г. Индийское правительство, наоборот, заявило (приложение 31), что включение этих двух пунктов в повестку дня представляется ему весьма важным. Комиссия заключила из этого, что в качестве ответственного органа она не может продолжать руководить совещаниями, с самого начала обреченными на неудачу. Она вполне разделяла беспокойство обоих правительств относительно последствий неуспеха совещаний. Ввиду этого Комиссия уведомила правительства о том, что она отказывается от мысли созыва предполагавшихся совместных совещаний (приложение 34).

#### 4) Предложение относительно арбитража

189. Будучи вынуждена отменить созыв совместных совещаний, Комиссия считала, что неблагоприятные условия, в которых она вынуждена осуществлять свои задания, лишают ее возможности

искать каких-либо иных путей посредничества. В качестве последней попытки найти успешное разрешение вопросу о временном прекращении военных действий, которые препятствовали успешному осуществлению резолюции от 5 января и проведению плебисцита, Комиссия решила спросить обе стороны о том, согласны ли они передать на арбитраж спорные вопросы:

190. 26 августа Комиссия одобрила меморандум (приложение 35), с которым она намеревалась обратиться к обоим правительствам относительно передачи на арбитраж всех разногласий между ними по вопросам, которые были выдвинуты этими правительствами, относительно осуществления части II резолюции от 13 августа 1948 года.

191. Председатель Комиссии отправился в Карачи и Нью Дели, чтобы предложить на рассмотрение правительств предполагаемый новый способ действий.

192. В своем письме от 7 сентября 1949 г. (приложение 37) правительство Пакистана уведомило Комиссию о своем согласии на предлагаемый способ действия.

193. Письмо от 8 сентября генерального секретаря индийского министерства внешних сношений (приложение 36) кончалось заявлением о невозможности для индийского правительства согласиться на предложенный Комиссией способ действия.

194. Ответ индийского правительства, повидимому, был основан на недоразумении. Председатель и заместитель председателя отправились в Нью Дели для дачи дополнительных разъяснений и представления нового письма Комиссии от 10 сентября (приложение 38).

195. Однако, данные разъяснения не смогли устранить разногласий, мешавших правительству Индии согласиться на арбитраж в отношении временного прекращения военных действий. Оно

известило об этом Комиссию в своем письме от 15 сентября (приложение 39).

196. Предлагая обоим правительствам согласиться передать вопрос о временном прекращении военных действий на арбитраж, Комиссия, в качестве последней попытки прибегнуть к методу предоставления своих добрых услуг, предусматривала такой способ действия, который урегулировал бы вопросы, в отношении которых посредничество потерпело неудачу. Однако, ввиду того что этот способ действия не встретил сочувствия со стороны одного из правительств, стало совершенно очевидным, что при этих обстоятельствах Комиссия не могла более надеяться эффективно урегулировать разногласия путем посредничества, не прибегая к иным методам. Поэтому было решено представить Совету Безопасности доклад в надежде, что быстрое разрешение вопроса сможет быть найдено.

## V. АНАЛИЗ ГЛАВНЫХ ПРОБЛЕМ

### A. Общая проблема

197. Настоящий раздел доклада посвящен рассмотрению общей проблемы и анализу трех главных трудностей, а именно:

Судьба кашмирских освободительных (Азад) войск,  
Вывод регулярных сил из территории государства, и  
Северный район.

Цель этого раздела - объяснить, почему эти проблемы являются препятствиями к временной приостановке военных действий и, следовательно, к разрешению спора, и почему осуществление такого перемирия, являвшегося главным образом вопросом процедурного характера, требовавшим приблизительно трех месяцев, стало в действительности вопросом существа.

198. Прежде чем приступить к анализу главных проблем Комиссия считает необходимым упомянуть <sup>фактор,</sup> влияние которого на отношения между правительствами Индии и Пакистана и, поэтому, и на согласительную работу Организации Объединенных Наций в кашмирском споре, не может быть с легкостью определено, другими словами - окончательное разрешение различных территориальных, военных, финансовых и гуманитарных вопросов, возникающих в связи с разделом субконтинента. Во время периода работы Комиссии, охватываемого настоящим докладом, эти правительства столкнулись с дальнейшими затруднениями в отношении водных путей и имущества эвакуированных лиц; эти проблемы еще не разрешены, хотя многие междоминионные конференции обсуждали эти вопросы.

199. Предыдущие разделы доклада, касающиеся деятельности Комиссии, излагают в общих чертах главные спорные вопросы между этими правительствами в отношении выполнения их обязательств, предусмотренных в резолюции от 13 августа 1948 г. и в резолюции от 5 февраля 1949 года. Комиссия пришла к заключению во время своей работы в прошлом году, что позиция каждого

из правительств является логическим следствием тех основных принципов, которые были ими приняты в отношении спора и с которыми Совет Безопасности уже знаком. Прежде чем приступить к подробному рассмотрению главных вопросов, препятствовавших заключению соглашения о временной приостановке военных действий, Комиссия считает необходимым обрисовать в общих чертах позиции сторон в споре. Совершенно очевидно, что определенные авторитетные заявления обоих правительств содержатся в их собственных сообщениях.

200. Позиция Индии

а) Индия считает, что княжество Джамму и Кашмир принадлежит ей в силу акта о присоединении, подписанного в октябре 1947 года магараджей княжества и утвержденного тогдашним генерал-губернатором Индии. Из этой основной предпосылки, т.е. законности присутствия ее сил в этом княжестве и ее контроля над этой территорией, логически вытекают некоторые дополнительные принципы. Помощь, предоставленная Пакистаном племенам, нападавшим на княжество, является поэтому враждебным действием; появление частей пакистанской регулярной армии в княжестве представляет собой вторжение в территорию Индии. Вооруженные силы Индии имеют право находиться в Кашмире; Индия ответственна за оборону княжества, средства сообщений<sup>и связь</sup>/и за внешние сношения этого княжества в силу акта о присоединении; Пакистан не имеет права на *locus standi* в Кашмире.

б) Из факта присоединения вытекает утверждение Индии о том, что она ответственна за безопасность княжества; поэтому при разрешении проблемы демилитаризации следует учесть необходимость оставления в княжестве достаточного количества вооруженных сил Индии и княжества для обеспечения

безопасности княжества. Плебисцит будет иметь целью подтверждение присоединения, которое во всех отношениях уже закончено.

с) Притязания Индии на северные районы княжества также базируются на ее основном аргументе. Отказ Индии обсуждать вывод ее вооруженных сил с правительством Пакистана и даже разрешать ему получать подробные сведения об эвакуации вооруженных сил Индии не только соответствует той части резолюции, которая предусматривает предварительный вывод пакистанских войск, но основывается на ее убеждении, что присутствие пакистанских вооруженных сил в Кашмире незаконно и что Пакистан не имеет ничего общего с этим вопросом. Позиция Индии по вопросу об освободительных/силах (Азад) не только связана с стремлением Индии обеспечить безопасность княжества, но базируется на том принципе, что войска, восставшие против правительства княжества должны быть расформированы и разоружены. Главной особенностью позиции Индии является ее утверждение, что ее вооруженные силы имеют право находиться в Кашмире и что Пакистан не может рассчитывать на такие же права, как и Индия, в этом отношении. Правительство Индии в своем письме от 21 ноября, адресованном Комиссии, подтвердило свою позицию и представило свои соображения по поводу доводов, выдвигаемых Пакистаном. (Приложение 43).

#### 201. Позиция Пакистана

а) Пакистан базируется на утверждении, что присоединение княжества Джамму и Кашмир к Индии незаконно, и не соглашается с тем, что Индия имеет право на присоединение княжества, которое, по мнению Индии, "фактически и с правовой точки зрения не подлежит никакому сомнению". Эта

точка зрения была впервые высказана Пакистаном в его жалобе, представленной Совету Безопасности в январе 1948 года, и подтверждена Комиссии 1 октября 1949 г. в письме министра по кашмирским делам правительства Пакистана (приложение 42). Главные доводы, выдвигаемые Пакистаном, приведены ниже:

1) Княжество Джамму и Кашмир заключило соглашение о статус-кво с Пакистаном 15 августа 1947 г.; согласно этому соглашению княжество не должно было вступать в какие бы то ни было переговоры или заключать соглашения с другими странами.

2) Магараджа княжества Джамму и Кашмир не имел права подписывать акта о присоединении 26 октября 1947 г., так как его народ провел успешное восстание, сверж его правительство и заставил его бежать из столицы.

3) Акт о присоединении связан с насилием и обманом и, как таковой, не действителен *ab initio* и

4) Предложение о присоединении, сделанное магараджей было принято генерал-губернатором Индии на том условии, что по восстановлении закона и порядка вопрос о присоединении княжества будет разрешен "путем обращения к населению". Конституционный акт Индии не признает условного присоединения. Действия магараджи и правительства Индии, поэтому, недействительны с правовой точки зрения.

б) Пакистан заявляет, кроме того, что освободительное движение <sup>(Азад)</sup> началось среди местного населения и было самопроизвольным; оно явилось результатом притеснений и политики правительства магараджи. Нападения различных племен были также произвольными и совершались в связи со слухами о жестокостях в отношении мусульманского

населения Кашмира и Восточного Пунджаба. Вступление пакистанских вооруженных сил в Кашмир было необходимо для защиты его собственной территории от вторжения вооруженных сил Индии, для того чтобы остановить многочисленных беженцев, стремившихся в Пакистан из районов, занимаемых индийской армией, и чтобы не дать правительству Индии возможности заявить всему миру о совершившемся факте, после того как она силой завладеет всей территорией княжества. Пакистан, указывая на пункт 1 резолюции Комиссии от 5 января 1949 г., предусматривающий, что цель плебисцита заключается в том, чтобы определить, должен ли Кашмир присоединиться к Индии или Пакистану, отвергает точку зрения Индии, что княжество Дžамму и Кашмир является частью Индии, что, по мнению Пакистана, и является основным вопросом всего спора. Пакистан считает, что предоставление им помощи населению Кашмира не может считаться незаконным в той же степени, как и вмешательство Индии по просьбе деспотического правителя. С самого начала, с момента представления его жалобы Совету Безопасности, Пакистан оспаривал главный тезис Индии. Пакистан считает, что его положение не отличается от положения правительства Индии и что, будучи стороной в споре, он имеет равные права и равное с Индией положение.

с) Утверждение Пакистана о равном с Индией положении обусловило его позицию в отношении проблемы выполнения условий перемирия: с точки зрения Пакистана, временная приостановка военных действий должна обеспечить правильное соотношение сил обеих сторон, и Пакистан требует, поэтому, чтобы он был поставлен в известность о планах вывода главной массы вооруженных сил Индии до подписания соглашения о временной приостановке военных действий. Пакистан

считает, что расформирование и разоружение освободительных кашмирских сил<sup>(Азад)</sup>, являющихся местными формированиями, должно быть уравновешено таким же расформированием вооруженных сил княжества или, по крайней мере, дальнейшим сокращением оставшихся в княжестве вооруженных сил Индии по эвакуации большей их части. Что касается Северного района, то Пакистан, независимо от других доводов, основанных на соображениях фактического характера и на букве резолюции от 13 августа, отвергает претензию Индии на право взять на себя в этих территориях оборону княжества Джамму и Кашмир ввиду уже установившихся отношений между Индией и княжеством.

202. Таким образом, спор сводится к трем главным вопросам. Они должны быть разрешены, прежде чем оба правительства смогут принять меры к окончательному урегулированию спора. Эти главные вопросы могут быть резюмированы следующим образом: вывод вооруженных сил, вопрос об освободительных силах<sup>(Азад)</sup> и вопрос о Северном районе. Первые два вопроса тесно связаны друг с другом; третий вопрос почти не связан с двумя первыми. Эти вопросы являются основными вопросами в споре между Индией и Пакистаном, касающемся княжества Джамму и Кашмир; позиции обоих правительств в отношении этих вопросов базируются на принципах, положенных в основу их претензий.

В. Вооруженные силы освободительного движения (Азад)

203. Резолюция от 13 августа 1948 г. отметила одно важное изменение в положении, обсуждавшемся Советом Безопасности в начале этого года, а именно присутствие пакистанских войск в княжестве Джамму и Кашмир. Однако она не отметила второго элемента,, приведшего впоследствии к целому ряду проблем по выполнению этой резолюции: Азадское (свободное) кашмирское

движение, вооруженные силы которого исчисляются в настоящее время приблизительно в 32 хорошо снаряженных батальона. Это движение, мусульманское по своему характеру, стало центром сильного и ожесточенного сопротивления против присоединения княжества к Индии. Под его контролем находится значительная часть западного района княжества; его представители утверждают что оно организовано как правительство, и его политика, повидимому, направлена на присоединение княжества к Пакистану. Правительство Индии, разумеется, не признает этой организации (Азад) и считает, во всяком случае в официальном порядке, что его существование является проблемой внутреннего государственного порядка. С другой стороны, правительство Пакистана оказало значительное содействие этому освободительному движению; оно предоставило освободительным вооруженным силам услуги офицеров пакистанской армии. Части пакистанской армии находятся на территории Кашмир-Азад (Свободного Кашмира) и действуют в тесном сотрудничестве с местными силами. Но Пакистан официально не признает "правительства Азад-Кашмира". В письме от 6 сентября 1948 г. Пакистан уведомил Комиссию о том, что он не может взять на себя никаких обязательств от имени этой освободительной организации (Организация Азад). Комиссия не вела никаких переговоров с ее представителями; не занимая никакого международного положения, организация эта не несет никакой международной ответственности.

204. Когда Комиссия приняла резолюцию от 13 августа 1948 г., у нее были основания считать, что освободительные вооруженные силы не являлись надлежащим образом организованной и хорошо снаряженной военной силой и что, поэтому, расформирование этих сил, по выводе пакистанской армии из княжества, не представит собой никаких трудностей. Принимая резолюцию от 13 августа,

Индия, очевидно, считала, что эти силы могут быть расформированы по вступлении в силу перемирия. Четыре месяца спустя, во время переговоров, которые предшествовали принятию Комиссией резолюции от 5 января 1949 г., правительство Индии подчеркнуло, что оно считает весьма важным расформирование и разоружение этих сил и что это должно быть существенным условием для проведения плебисцита. Комиссия согласилась, что значительное сокращение и разоружение вооруженных сил Азад необходимо. Это было предусмотрено в резолюции от 5 января:

"Что касается территории, упоминаемой в пункте А.2 части II резолюции от 13 августа, то судьба вооруженных сил, находящихся в этой территории, будет определена Комиссией и Администратором плебисцита в консультации с местными властями".

205. Правительство Индии настаивает теперь, что меры по расформированию и разоружению освободительных (Азад) сил должны быть разработаны прежде, чем оно согласится на вывод тех вооруженных сил, которые могут рассматриваться как большая часть вооруженных сил Индии в княжестве. С течением времени Индия все больше и больше обнаруживала тенденцию считать вопрос о судьбе освободительных сил главной проблемой в установлении плана эвакуации своих вооруженных сил. Правительство Пакистана соглашается с принципом демилитаризации княжества, но настаивает на точном выполнении положений резолюции от 13 августа - вопрос о силах Азад не должен рассматриваться как часть мероприятий, касающихся временной приостановки военных действий; он должен быть разрешен только при рассмотрении вопроса о судьбе сил, оставшихся на индийской стороне линии, установленной по прекращении огня.

206. Когда Комиссия возвратилась в Дели, правительство Индии сделало следующее заявление 18 февраля 1949 г.:

"Разоружение освободительных (Азад) сил должно быть осуществлено в хронологическом порядке. Прежде всего должен быть отдан приказ о прекращении огня, а затем - о временной приостановке военных действий, как это предусматривается в частях I и II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года. После этого, условием для проведения мероприятий по плебисциту является обеспечение условий, при которых граждане Кашмира смогут возвратиться в район, занимаемый в настоящее время освободительными (Азад) кашмирскими силами. Что касается лиц, не принадлежащих к мусульманской религии, то их возвращение не начнется до полного разоружения этих сил".

Комиссия разделяла это мнение, и эти взгляды не противоречили точке зрения правительства Пакистана. Последовавшие затем события, однако, усложнили этот вопрос.

207. Министр иностранных дел Пакистана, на первом совещании с Комиссией, говорил о проведении в жизнь перемирия и о желательности создания гражданских вооруженных сил из числа сил Азад в территории, из которой будут выведены пакистанские войска; эти гражданские силы, которые будут реорганизованы <sup>и обучены</sup> /небольшой группой пакистанских офицеров, будут поддерживать законность и порядок в территории, занимаемой теперь силами освободительного (Азад) движения. Это предложение было впервые выдвинуто на совещании с главнокомандующим, состоявшемся в Нью-Дели 15 января 1949 года.

208. Это предложение было формально представлено пакистанской делегацией Подкомитету по перемирию при Комиссии 9 марта (приложение 10). Это предложение содержало подробный план реорганизации и обучения вооруженных сил Азад, причем мероприятия эти должны были быть основаны на принципе создания военного равновесия в княжестве по эвакуации пакистанских регулярных войск. Предложение предусматривало лишь незначительное сокращение этих сил. Пакистан, ссылаясь на часть II резолюции от 13 августа, утверждал, что сокращение этих сил будет обусловлено сокращением вооруженных сил княжества и сокращением

вооруженных сил Индии, идущим за пределы эвакуации большей части этих сил.

209. Правительство Индии (приложение II) не согласилось с принципами, на которых базировалось предложение Пакистана, и заявило, что выполнение соглашения о перемирии не может быть осуществлено на таких совершенно неприемлемых для него основаниях. Правительство Индии настаивало, что все мероприятия в отношении сил Азад, принимаемые во время перемирия, должны быть рассчитаны на то, чтобы обеспечить в будущем расформирование и разоружение этих сил; правительство Индии соглашалось обсудить с Комиссией вопрос о создании гражданской вооруженной силы, но не для обеспечения военного равновесия между силами обеих сторон, а для поддержания законности и порядка в территории Азад-Кашмира (Свободного Кашмира).

210. Хотя военное равновесие и существовало бы в княжестве во время перемирия в том смысле и в той степени, что резолюция от 13 августа не предусматривает расформирования освободительных (Азад) сил, Комиссия не могла согласиться с толкованием правительства Пакистана, что "признанной целью перемирия является создание военного равновесия между силами обеих сторон...". Перемирие не должно преследовать никаких целей, за исключением обеспечения мирных и нормальных условий во всем княжестве, которые помогут организации и проведению плебисцита (приложение 12).

211. В первом заявлении правительства Индии по вопросу об осуществлении перемирия, сделанном 28 марта (приложение 16) относительно главных аспектов этого вопроса, указывалось, что пока силы Свободного (Азад) Кашмира не расформированы и не разоружены, правительство Индии сочтет необходимым, в целях обеспечения безопасности той части княжества, которая находится

под его контролем, расположить в княжестве более многочислен-  
ные вооруженные силы, чем это было бы необходимым в противном  
случае. Правительство Индии утверждало, что дисциплинирование  
и реорганизация, предлагаемые правительством Пакистана, пове-  
дут к тому, что эти силы будут угрожать безопасности остальной  
части княжества и что безопасность жителей, не разделяющих  
политические взгляды пропакистанских элементов, будет постав-  
лена под угрозу. Индия считала расформирование и разоружение  
этих сил необходимым, но указывала, что гражданские вооружен-  
ные силы должны быть созданы для поддержания законности и порядка  
в территории, занимаемой силами Свободного (Азад) Кашмира.

212. Уже в начале апреля 1948 года стало очевидным, что ника-  
ких совместных усилий со стороны этих двух правительств не  
последует, что их позиции все более и более расходятся и что  
самой Комиссии придется наметить условия соглашения. Вопрос  
вооруженных  
о/силах Азад был, несомненно, критическим. Комиссия разрабо-  
тала общий план, который предусматривал создание гражданских  
вооруженных сил при содействии Пакистана в размере приблизи-  
тельно 10 батальонов. Это предложение было представлено в  
устной форме представителям обоих правительств, скорее в по-  
рядке зондирования почвы, а не как конкретное предложение.  
Последовавшие затем дискуссии, однако, показали, что Пакистан  
настаивает на реорганизации этих сил лишь <sup>путем</sup>/незначительного сокра-  
щения, и что силы эти должны сохранить военный, а не граждан-  
ский характер. Индия, с другой стороны, считала, повидимому,  
что необходимо создать гражданские полицейские силы. Позднее,  
представители Пакистана указали, что их правительство согласит-  
ся на создание гражданских вооруженных сил для эвакуированной  
территории лишь по подписанию и опубликованию соглашения о  
перемирии. Пакистан считал невозможным убедить вооруженные

силы освободительного движения Азад сократить свою численность в ожидании приемлемого для обеих сторон соглашения. Они повторили, что всякое сокращение сил будет зависеть от дальнейшего сокращения сил Индии и княжества.

213. Первые предложения о перемирии, выдвинутые Комиссией 15 апреля 1949 г. (приложение 17), не упоминали освободительных сил Свободного (Азад) Кашмира. Переговоры показали, что соглашение о создании гражданских вооруженных сил во время эвакуационного периода окажется невозможным; правительство Пакистана настаивало, что расформирование сил освободительного движения не входит в число вопросов, охватываемых соглашением о перемирии.

214. Правительство Индии не смогло принять этих предложений главным образом из-за упомянутого выше вопроса (приложение 20). Хотя правительство Индии понимало, почему силы освободительного движения Азад не упоминались в части II резолюции от 13 августа, тем не менее, желало, чтобы заверения, данные премьер-министром 22 декабря 1948 г., были ясно уточнены и чтобы решения, касающиеся осуществления этих заверений, были приняты не позднее, чем по окончании вывода пакистанских войск. Правительство Индии ссылалось на дипломатическую записку (Второй предварительный доклад, S/1196, приложение 4), в которой указывалось, повидимому, что Комиссия считала, что полное расформирование и разоружение вооруженных сил освободительного движения Азад явится условием для проведения плебисцита 7.

215. Правительство Пакистана утверждало, что между этими предложениями и резолюцией от 13 августа имелись некоторые расхождения, как последняя была для него истолкована, и, базируясь на тех пунктах, по которым, по мнению правительства Пакистана, существовали расхождения, выдвинуло возражения,

равносильные в конце концов отклонению представленных ему предложений. Эти пункты касались главным образом вывода войск и обороны Северного района. Обе эти проблемы подробно рассматриваются в следующей главе.

216. Пересмотренные предложения Комиссии Условия перемирия от 28 апреля 1949 г. (приложение 21) предусматривали следующие положения в отношении вооруженных сил освободительного движения:

Азад:

"Ш.В. Немедленно по принятии настоящих условий Комиссия начнет консультации с правительством Индии относительно судьбы вооруженных сил Индии и княжества и с местными властями - о судьбе вооруженных сил в территории, эвакуируемой пакистанскими войсками, с тем чтобы положить начало проведению в жизнь положений пунктов 4а и б резолюции Комиссии от 5 января 1949 года.

Ш.С. Если, до истечения семи недель, предусмотренных в пункте П.А., консультации поведут к решениям по первоначальному выполнению положений, указанных в пункте Ш.В. выше, расписание вывода пакистанской армии, как это предусматривается в пункте П.А. выше, может быть продлено на три месяца, с тем чтобы облегчить выполнение решений, относящихся к пункту 4 резолюции Комиссии от 5 января 1949 года".

217. Положение о первоначальном выполнении пункта 4 резолюции от 5 января 1949 г., путем консультаций с властями обеих сторон <sup>в силу</sup> немедленно по подписании, а не по вступлении/перемирия, представляло собой компромисс между желаниями правительства Индии (вопрос об освободительных силах должен быть разрешен в связи с выводом большей части вооруженных сил Индии) и Пакистана, настаивавшего на том, чтобы вопрос этот не обсуждался до того времени, пока не будут приняты предварительные мероприятия по проведению плебисцита.

218. Продление срока для вывода пакистанской армии было предусмотрено в целях содействия пакистанской армии в осуществлении решений, которые будут приняты на этих консультациях.

(См. препроводительные письма на имя обоих правительств, приложения 22 и 23).

219. Высказываясь по вопросу об условиях перемирия, разработанных Комиссией, правительство Индии подтвердило 18 мая (приложение 48) позицию, занятую им и изложенную в предыдущих письмах по вопросу о вооруженных силах освободительного движения Азад, и отметило, что затребованным им заверения не были сделаны с достаточной точностью и ясностью. Было, кроме того, указано, что необходимы только "консультации ... с местными властями", а не решения. Правительство Индии выразило свое беспокойство по поводу того, что в предложениях Комиссии ничего не говорится о том, что случится, если никаких решений не будет принято в течение периода эвакуации пакистанских сил; оно не могло согласиться с тем, что мероприятия по проведению плебисцита будут проводиться даже в том случае, если 32 батальона освободительных сил останутся нерасформированными. Подчеркивая, что, с точки зрения безопасности княжества и свободы и беспристрастности плебисцита, расформирование и разоружение вооруженных сил освободительного движения Азад не должны оставаться в состоянии неопределенности или быть предметом спора, правительство Индии заявило, что чрезвычайно важно:

"1) Чтобы согласие на расформирование и разоружение 32 батальонов было получено от правительства Пакистана теперь же. Комиссия уже согласилась на полное расформирование и разоружение и уведомило правительство Пакистана о том, что это является ее целью. Если Пакистан соглашается с этой целью, не трудно будет получить его согласие.

2) Дискуссии по вопросу о порядке и расписании расформирования и разоружения должны начаться немедленно по подписании перемирия. Решения относительно мер по выполнению этой задачи должны быть сделаны возможно скорее.

3) Расписание вывода войск Индии должно обуславливаться ходом фактического расформирования и разоружения вооруженных сил освободительного движения Азад."

220. В ответ на запрос Комиссии об условиях, на которых Индия согласится принять условия перемирия, Генеральный секретарь министерства иностранных дел Индии потребовал 17 июня 1949 г.

(приложение 50) следующих заверений:

"Правительство Индии не сомневается в обязательстве Комиссии в отношении целей пункта 4b резолюции от 5 января, т.е. в отношении широкого расформирования и разоружения вооруженных сил Свободного Кашмира. Консультации по вопросу о первоначальном выполнении пункта 4b, упомянутого в пункте III(B) и (C) части III предложений Комиссии, представленных с вашим письмом от 28 апреля 1949 г., будут иметь целью вынесение решений по вопросу о порядке и расписании широкого расформирования и разоружения этих сил. Кроме того, если по истечении семи недель, предусматриваемых в пункте III(C) предложений Комиссии, Комиссия найдет, что широкое расформирование и разоружение этих сил является нецелесообразным, условия, упоминаемые в пункте (2) резолюции Комиссии от 5 января 1949 г., будут считаться невыполненными."

Другие условия, выдвинутые в этом письме в связи с вопросом о выводе войск и с вопросом о Северной зоне, как это будет показано дальше, далеко выходят за пределы предложений Комиссии 221. Условия перемирия, разработанные Комиссией, не были приняты Пакистаном, ответ которого от 30 мая приведен в приложении 49. Что касается вооруженных сил освободительного движения Азад, то правительство Пакистана считало, что Администратор плебисцита должен принять участие в дискуссиях по вопросу о судьбе вооруженных сил, находящихся в княжестве, не в соответствии с условиями перемирия, а согласно резолюции от 5 января 1949 г. Комиссия могла, разумеется, легко согласиться с тем, что лицо, назначенное Администратором плебисцита, должно участвовать в разработке решений, затрагивающих условия проведения плебисцита. Однако правительство Пакистана добавило, что, по его мнению, продление срока для вывода пакистанских войск необходимо лишь для того, чтобы реорганизовать вооруженные силы освободительного движения Азад, а не для того, чтобы осуществить решения в течение этого периода, и заявило, что "фактическое осуществление решений начнется только после того, как будут полностью выполнены положения частей I и II резолюции Комиссии от 13 августа 1948 года." Это ясно противоречит

позиции правительства Индии.

222. Комиссия тогда единодушно постановила, что бесполезно продолжать переговоры с обоими правительствами, так как четыре месяца постоянных усилий не помогли достигнуть соглашения между сторонами в споре. Чтобы преодолеть затруднения, связанные с изменением предложений путем консультаций сначала с одной, а затем с другой стороной, Комиссия предложила устроить совещание министров этих правительств. Как и раньше, оба правительства немедленно подняли вопрос о вооруженных силах освободительного движения Азад, но на этот раз - в связи с замечаниями по вопросам процедуры, связанным с предварительной повесткой дня. В своем письме от 16 августа (приложение 32) правительство Пакистана заявило, что вопрос о разоружении и расформировании вооруженных сил Свободного Кашмира " не может быть предметом обсуждения на предстоящих переговорах о перемирии". Индия, с другой стороны, настаивала на том, что включение этого вопроса "необходимо" (приложение 31).

223. Индия, не принимая процедуры, предусматриваемой<sup>в</sup> последнем предложении Комиссии, заключавшемся в том, что расхождения, возникающие в связи с выполнением части II, должны быть представлены арбитражному суду, уведомила Комиссию, что она отказывается различать между пакистанской армией и вооруженными силами освободительного движения Азад, которые, по утверждению Индии, будучи вооружены, организованы и обучены пакистанской армией, являются теперь фактически частью пакистанской армии, и что они должны быть расформированы одновременно с выводом пакистанской армии. Правительство Индии заявило, что

"этот важный вопрос не может быть разрешен путем арбитража, но должен быть предметом твердого и немедленного решения" (приложение 36).

"... широкое расформирование и разоружение "вооруженных сил Свободного Кашмира", от которых, независимо от других соображений, зависит порядок вывода вооруженных сил Индии в соответствии с пунктами В.1 части II резолюции от 13 августа 1948 г., не является вопросом для арбитража в большей степени, чем вывод пакистанских вооруженных сил" (приложение 39).

224. Правительство Пакистана приняло, не высказав никаких соображений, порядок, предложенный Комиссией в ее меморандуме относительно арбитража.

225. Нет, разумеется, никакого сомнения в том, что вооруженные силы освободительного движения Азад настолько значительны в настоящее время, что это изменяет военное положение и тем самым осложняет вывод вооруженных сил, в частности вооруженных сил Индии, если принимаются во внимание только регулярные вооруженные силы обеих армий. Хотя и можно сомневаться в том, что численность вооруженных сил освободительного движения Азад действительно увеличилась с августа 1948 года, нет никакого сомнения в том, что эти вооруженные силы, действовавшие с тех пор в тесном сотрудничестве с пакистанской регулярной армией, дисциплинированные и обученные офицерами этой армии, улучшились в боевом отношении. Можно предполагать, что если бы Комиссия знала, что период прекращения огня будет продлен на большую часть 1949 года и что Пакистан использует этот период для укрепления своего положения в территории "Свободного Кашмира", то Комиссия предусмотрела бы этот вопрос в части II резолюции от 13 августа.

226. Можно сказать, что ни одна сторона не подчинилась положениям раздела В части I резолюции, который запрещает увеличение военной мощи любой из сторон в территории Джамму и Кашмир.

С. Отвод вооруженных сил

227. В результате соглашения о прекращении огня и установления демаркационной линии, княжество **Джамму** и Кашмир в настоящее время разделяются на два района: часть княжества, лежащее к востоку и югу от линии прекращения огня занимает индийской армией с вооруженными силами княжества и **милицией Джамму** и Кашмира, находящимися под ее командованием, и включает в себя долину Кашмира и **Джамму**; территория к западу и северу от линии прекращения огня находится под контролем Пакистана и включает в себя прилежащий к Пакистану западный Кашмир и обширную, покрытую горами, территорию к северу.

228. В связи с отводом вооруженных сил из пределов княжества правительство Индии и Пакистан пришли к соглашению относительно следующих четырех принципов: со стороны Пакистана, что а) его войска будут уведены из княжества, и что б) он приложит все возможные усилия со своей стороны для того, чтобы обеспечить увод бойцов различных племен и пакистанских подданных, которые обычно не проживают в княжестве и которые пришли туда с целью участия <sup>в</sup>вооруженной борьбе; со стороны Индии, что а) она начнет уводить главную массу своих вооруженных сил по частям так, как она придет по этому вопросу в соглашение с Комиссией, как только Комиссия известит ее о том, что бойцы племен и пакистанские подданные отведены и что пакистанские вооруженные силы уводятся; и что б) правительство Индии будет держать в пределах передовых линий, существовавших в момент издания приказа о прекращении огня такие силы, какие представляются необходимыми для оказания помощи местным властям в деле **поддержания** порядка и законности.

229. В начале марта Комиссия получила первое конкретное указание относительно того, как одна из сторон представляет себе проведение в жизнь перемирия. Пакистаном было представлено Подкомитету по перемирию заявление (приложение 10), в котором подробно рассматривался вопрос о предложениях относительно реорганизации вооруженных сил Азад в связи с уводом регулярных вооруженных сил, программа, которая, как предполагалось должна была быть проведена в течение трех месяцев. В этом сообщении также были высказаны соображения относительно индийского плана увода войск. Два утверждения в этом документе делали совершенно ясным разницу в точках зрения в отношении проблемы перемирия, разницу, которая в дальнейших переговорах постоянно являлась источником разногласия: пакистанская делегация утверждала, а) что задачей соглашения о перемирии является создание равновесия между вооруженными силами обеих сторон и, б) что увод регулярных вооруженных сил Пакистана зависит от приемлемых для пакистанского правительства планов синхронизации этого увода с уводом главной массы индийских вооруженных сил.

230. Индия, с другой стороны, а) никогда не соглашалась с притязанием Пакистана на равенство в правах в военной области или в каких либо других областях, и считала, что присутствие пакистанских войск в Кашмире представляет собой акт агрессии и нарушение международного права; и б) отказывалась обсуждать с Пакистаном какие-либо аспекты увода индийских вооруженных сил, настаивая, что установление сроков и порядка увода индийских войск, а также и численность индийских вооруженных сил, которые должны оставаться в княжестве, является вопросом, который должен быть разрешен соглашением между Комиссией и правительством Индии. Правительство Индии

в то же время сделало совершенно ясным, что выполнение правительством Пакистана условий увода войск, является необходимой предпосылкой осуществления правительством Индии каких бы то ни было соглашений относительно увода его собственных вооруженных сил. (Приложение 11).

231. Заседания Подкомитета по перемирию, имевшие место в марте месяце, не привели ни к какому соглашению относительно осуществления части II резолюции от 13 августа 1948 г. Делегация Индии полагала, что заявление Пакистана содержит в себе политический элемент и отказалась представить тогда на заседании Подкомитета свою общую точку зрения по этому вопросу. Возникшая в результате этого, переписка поставила, однако, Комиссию лицом к лицу с толкованиями друг другу противоречащими, которые необходимо было как-то премирить для того, чтобы добиться перемирия.

232. 28 марта 1949 г. правительство Индии заявило (Приложение 16), что оно готово согласиться на трехмесячный период для завершения увода пакистанских вооруженных сил и для создания гражданских вооруженных сил для поддержания законности и порядка на территории Свободного Кашмира. Меморандум, который являлся ответом на заявления пакистанской делегации в Подкомитете по перемирию, также содержал предполагаемое расписание увода индийских вооруженных сил. В этом меморандуме правительство Индии указывало, что оно не желает сделать известным правительству Пакистана свою собственную программу действий до тех пор, пока не будет достигнуто удовлетворительное соглашение относительно увода пакистанских вооруженных сил и замещения вооруженных сил Свободного Кашмира гражданскими вооруженными силами.

233. Имея эти вопросы в виду и будучи вынуждено формулировать предлагаемые условия в рамках части II резолюции от 13 августа, которая делает важное различие между уводом индийских и пакистанских вооруженных сил, но не говорит ничего о будущем Свободных вооруженных сил, Комиссия начала разработку предложений, которые она могла бы представить на утверждение обоих правительств.

234. Первые предложения были представлены 15 апреля 1949 г. Что касается увода вооруженных сил, эти предложения строго следовали процедуре, указанной в части II резолюции от 13 августа 1948 г. Семинедельный срок предусматривался для полного увода пакистанских войск. В препроводительном письме, адресованном правительству Индии, предлагался план, согласно которому увод главной массы индийских вооруженных сил должен был иметь место в течение трехмесячного периода времени. Предложение Комиссией различных сроков для увода пакистанских и индийских вооруженных сил, вызывалось неудовлетворительным состоянием дорог между Кашмиром и Индией и различием в устройстве поверхности и в расстояниях между лежащими впереди районами Кашмира и основными районами Индии и Пакистана. Для Пакистана увод войск является сравнительно легким предприятием и может быть осуществлен быстро. Для Индии это представляет собой более трудную и длительную военную операцию.

235. В своем ответе правительство Пакистана снова подняло вопрос о синхронизации уводов войск и выставило требование о том, чтобы оно было осведомлено о предполагаемой программе увода индийских вооруженных сил. Комиссия ответила, что она будет в состоянии поставить в известность о расписании увода главной массы индийских вооруженных сил, когда согла-

шение об этом с правительством Индии будет достигнуто, и когда оба правительства выразят свое согласие с другими положениями предложений от 15 апреля. Комиссия также подтвердила свое заявление (первый предварительный доклад, S /1100, Приложение 27), что вопрос о синхронизации уводов войск будет разрешен путем соглашения между соответствующими главными командованиями и Комиссией.

236. В ответ на предложения Комиссии от 15 апреля, представитель Индии (Приложение 20) указал, что присутствие тридцатидвух батальонов вооруженных сил Свободного Кашмира является фактором, который правительство Индии должно принимать в расчет при определении сроков увода своих войск. Он также указал, что в течение семинедельного периода <sup>предоставленного</sup> для увода пакистанских войск, правительство Индии, считаясь со своими обязательствами в отношении государственной безопасности, <sup>и</sup> поддержания законности и порядка /охраны границы против недопустимой инфильтрации, не может увести более, чем двенадцать батальонов. (Сокращение вооруженных сил в таком размере было значительно меньше чем то, что предлагалось в плане Комиссии относительно трехмесячного срока, и ни в коем случае не могло рассматриваться, как увод главной массы индийских вооруженных сил). Представитель Индии также указал, что дальнейший увод войск будет зависеть от фактического роспуска и разоружения сил Свободного Кашмира и должен производиться в соответствии с этим процессом.

237. Комиссия пересмотрела свои предложения и представила условия перемирия 28 апреля 1949 г.

238. В своих усилиях удовлетворить требования правительства Индии в отношении вооруженных сил Свободного Кашмира, Комиссия включила положение, согласно которому она вступит в

консультацию с местными властями по вопросу о будущем этих вооруженных сил непосредственно после принятия условий перемирия. Хотя для увода пакистанских вооруженных сил был оставлен срок в семь недель, было включено положение о продлении его на период трех месяцев, для того чтобы дать возможность пакистанской армии принять участие в реорганизации вооруженных сил Свободного Кашмира, если во время консультации будут приняты соответствующие решения. Комиссия все еще не могла удовлетворить требований Пакистана о том, чтобы ему были сообщены планы увода индийских вооруженных сил, но она поставила правительство Пакистана <sup>в известность</sup> о том, что уводы войск будут производиться в строгом соответствии с резолюцией Комиссии от 13 августа и будут производиться в таком соотношении сроков, что, по мнению Комиссии, это будет представлять собой синхронизированную операцию.

239. В своем ответе на условия перемирия от 28 апреля, выработанные Комиссией (Приложение 21), правительство Индии не касалось прямо вопроса об уводах войск, но в своем дальнейшем ответе на условия перемирия от 17 июня (Приложение 50), оно представило свой собственный план увода своих вооруженных сил, подтвердив свою ссылку на зависимость сроков увода индийских вооруженных сил от хода роспуска и разоружения вооруженных сил Свободного Кашмира. Индия также просила, чтобы ее план не был сообщен правительству Пакистана, до тех пор пока не будет достигнуто соглашение о перемирии. По мнению Комиссии, такой план Индии сильно отличался от выполнения Индией своих обязательств, вытекающих из положений резолюции от 13 августа.

240. Ответ правительства Пакистана на условия перемирия от 28 апреля (Приложение 49) в подробностях излагал точку зрения правительства Пакистана на проблему увода войск. Опять, как на препятствие мешающее Пакистану принять условия перемирия, главным образом указывалось на синхронизацию уводов войск в соответствии с программой, которая, по мнению Пакистана, может быть осуществлена только, если оба главных командования получают полную информацию относительно каждого увода. В письме пакистанского правительства указывалось, что представленные ему условия не дадут никакой информации относительно численности и состава индийских войск, которые будут уведены, о времени в течение которого индийские вооруженные силы будут уведены из княжества и об отдельных стадиях увода индийских вооруженных сил. Жалуясь на недостаток информации, правительство Пакистана заявляло:

"Единственный факт известный ему, а именно, что время предоставляемое для увода главной массы индийских вооруженных сил более продолжительно, чем время предоставленное для увода пакистанской армии, по его мнению, сводит на нет положение о синхронизированном уводе войск, обещанном Комиссией, и создает неравенство в силах по истечении семинедельного срока предоставленного для увода пакистанской армии".

241. Пакистан с большой последовательностью все время настаивал на том, что увод вооруженных сил обеих сторон должен быть синхронизирован, т.е., что, по мнению правительства Пакистана, оба увода должны происходить одновременно и быть организованными таким образом, чтобы достигать равновесия между остающимися вооруженными силами. Такая позиция, по существу, противоположна тому, на чем настаивает правительство Индии, и эти две точки зрения оказались совершенно не-

примиримыми. Правительство Пакистана, основывает свою позицию на заявлении, содержащемся в меморандуме приложенном к письму Комиссии от 27 августа 1948 г. ( первый предварительный доклад, S /1100, Приложение 27). Правительство Пакистана просило о том, чтобы ему было указано Комиссией, как она предполагает "обеспечить синхронизированный и одновременный увод пакистанских вооруженных сил и главной массы индийских вооруженных сил из княжества". Комиссия в своем ответе цитировала часть П.В. 1 резолюции, указывая на то, что одновременность не имелась ввиду, и прибавила, что синхронизация будет установлена по соглашению между соответственными главными командованиями и Комиссией.

242. Ответ Комиссии относительно синхронизации не должен истолковываться вне контекста с резолюцией, которая, как было указано, делает различие между уводом индийских и пакистанских вооруженных сил. Пакистанские войска должны начать свой уход ранее индийских войск и их увод не зависит от принятия Пакистаном плана увода индийских войск. Ссылка Комиссии на синхронизацию должна пониматься в том смысле, что она значит, что переговоры с правительством Индии относительно увода главной массы его вооруженных сил должны начаться немедленно и вести к установлению последовательных сроков для обоих уводов войск по соглашению между соответственными главными командованиями и Комиссией после принятия условий перемирия обоими правительствами. Комиссия не может согласиться с точкой зрения правительства Пакистана, что единственным методом обеспечения такой формы синхронизации является полный и свободный обмен информацией о планах увода войск между индийским и пакистанским правительствами.

По мнению Комиссии, представляется возможным, и военный советник Комиссии имел это в виду, что мероприятия по уводу войск могут быть координированы и руководимы посредником, а именно, Комиссией таким образом, чтобы оба увода войск представляли собой двойную операцию, установление срока в которой будет координировано, и которая создаст такую военную обстановку в княжестве, что ни та ни другая сторона не скажется в невыгодном положении.

243. Правительство Пакистана не могло с основанием ожидать такой "синхронизации", которая была бы несовместима с положениями резолюции от 13 августа и Комиссия не могла бы также предоставить такой "синхронизации". Эта резолюция не указывает на то, что Пакистану должно быть предоставлено право считать увод его войск обусловленным тем фактом, что консультации предусматриваемые между Комиссией и правительством Индии поведут к соглашению о расписании увода индийских войск. На что Пакистан мог рассчитывать, это заверение в том, что уводы обеих вооруженных сил были бы организованы и проводились таким образом, чтобы предотвратить создание положения, которое могло бы предоставить возможность для одной из сторон снова начать военные действия. Опасности такой возможности не надо придавать слишком большого значения.

244. Комиссия не приняла в расчет желание Пакистана, чтобы увод был синхронизирован. Она ни раз заверяла правительство Пакистана, что это будет очевидно из самого соглашения, и указывала, что не надо забывать того, что условия соглашения будут полностью опубликованы немедленно после того, как оно будет принято обоими правительствами. Таким образом план увода индийских вооруженных сил как часть этого соглашения

будет опубликован до того, как соглашение будет проводиться в жизнь каждой стороной.

245. Как можно видеть из дискуссии проблемы Свободного (Азад) Кашмира и из предыдущих дискуссий об уводах войск, Индия не согласна увести такую часть своих вооруженных сил в Кашмире, которая могла бы быть охарактеризована как "главная масса", понимая это выражение качественно или количественно, если только не будет заключено соглашение с Пакистаном о роспуске и разоружении в крупном масштабе сил Свободного Кашмира. В самом деле правительство Индии не говорит уже более об уводе его войск, имея в виду только их главную массу. В военной ситуации в княжестве произошли перемены, которые, по мнению правительства Индии, должны обуславливать численность войск, которые Индия может увести из княжества. Эти же перемены, по мнению правительства Индии, должны приниматься в расчет при проведении в жизнь положений части II резолюции. Значение, которое правительство Индии придает этим переменам, настолько обуславливает численность войск, которое оно согласно увести, что Комиссия не была в состоянии прийти к соглашению относительно плана, который бы соответствовал положениям части II резолюции от 13 августа 1948 года.

246. Пока правительство Индии стоит на той точке зрения, что Пакистан не должен быть осведомлен о характере и сроках увода индийских войск до принятия условий перемирия обеими сторонами, и пока Пакистан считает, что только информация об уводе индийских войск может заранее обеспечить наличие синхронизации уводов войск, надежда на осуществление условий перемирия является очень отдаленной.

247. Комиссия пыталась получить согласие Индии на сообщение

Пакистану предложений Индии или, по крайней мере, предложения Комиссии, но без всякого успеха. В своем последнем сообщении Комиссии по этому вопросу (Приложение 51), правительство Индии снова подтвердило свою точку зрения, что вопрос о вооруженных силах, которые Индия должна оставить в княжестве является вопросом, который подлежит обсуждению только Комиссией и правительством Индии.

248. В ответ на предложение Комиссии, что разногласия относительно осуществления части II резолюции от 13 августа, могли бы быть урегулированы путем арбитража, правительство Индии еще раз подтвердило свою точку зрения. В своем письме от 8 сентября 1949 г. (Приложение 36) Правительство Индии заявило, что "как только будет достигнуто соглашение о возможностях и средствах для роспуска и разоружения в большом масштабе сил Свободного Кашмира, правительство Индии не ожидает каких-либо затруднений в достижении соглашения с Комиссией, как это предусматривается частью П.В.1 резолюции от 13 августа 1948 г., относительно отдельных стадий увода индийских вооруженных сил из княжества. Правительство Индии также не будет возражать против того, чтобы правительство Пакистана было осведомлено о программе увода индийских вооруженных сил после того, как вопрос о роспуске и разоружении сил Свободного Кашмира будет разрешен, и Пакистан начнет увод своих войск".

249. По существу, проблема уводов войск заключается в том, что последовательность стадий демилитаризации княжества, указанная в резолюциях Комиссии от 13 августа и 5 января, не представляет собой достаточного основания для разрешения трудностей настоящего положения. Ситуация в княжестве изменилась, резолюция же осталась без изменения.

Опять и в этом вопросе Комиссия, пытаясь найти способы достижения соглашения без нарушения положений резолюций, но принимая в расчет изменения, которые произошли в данной ситуации, обнаружила, что правительства строго придерживаются буквы тех положений, которые поддерживают их позицию.

250. Заключение, к которому можно прийти на основании опыта Комиссии в течение прошлого года и имея в виду отношение обоих правительств к проблеме увода войск, совершенно ясно; то что произошло в княжестве в течение прошлого года, делает необходимым внесение изменений в первоначальный план демилитаризации. Такие изменения должны рассматривать проблему демилитаризации во всем ее целом, исключив все введенные различия и охватывая все вопросы, касающиеся окончательного разрешения судьбы всех вооруженных сил в княжестве Джамму и Кашмир.

D. Малонаселенные и гористые районы в северной части княжества

251. Для того чтобы иметь ясное представление об особом характере территории, простирающейся на север, нужно иметь в виду, что этот обширный район чрезвычайно горист и его горные цепи составляют часть Гималаев. Там есть горные проходы, которые достигают высоты между 12 000 и 19 000 футов. Через этот район протекает река Инд и только вдоль этой реки дороги остаются проходимыми в течение всего года. Поэтому редкое население сосредоточивается по долинам рек, причем не имеется никаких крупных центров. Местные жители встречают большие трудности при передвижении с места на место. Горными тропами, которые идут через перевалы, торговцы могут пользоваться только в течение пяти месяцев каждый год.

252. Правительство Индии первый раз определенно упомянуло этот район и представило свои притязания на него в августе 1948 года, когда оно приняло резолюцию от 13 августа 1948 года. Премьер министр писал (первый предварительный доклад, S/1100 стр. 35 англ. текста), что "власть правительства Джамму и Кашмира не встречала себе противодействия в этом районе и вообще не испытывала затруднений за исключением столкновений с бродячими враждебными бандами или в отдельных местах, как например в Скарду, который был занят иррегулярными частями и пакистанскими войсками. ... Мы хотим чтобы после того, как пакистанские войска и иррегулярные части уйдут из этой территории, ответственность за управление эвакуированными районами была возвращена правительству Джамму и Кашмира, и, чтобы в интересах обороны мы имели возможность держать гарнизоны в некоторых пунктах этого района с двойной целью: предупреждения набегов различных племен ... и охраны главных торговых дорог из княжества в Центральную Азия".

253. В течение первых шести недель переговоров в 1948 году Комиссия была занята почти исключительно достижением соглашения между Индией и Пакистаном по вопросу о прекращении огня. Хотя в это время власть княжества Джамму и Кашмир встречала сопротивление и на севере в отдельных местах происходили вооруженные столкновения, регулярные части индийской и пакистанской армии еще не сражались в этом районе княжества. Конфликт развивался на западе, где находился штаб движения в пользу Свободного Кашмира.

Министр иностранных дел Пакистана в июле 1948 года поставил в известность Комиссию, что регулярные войска Пакистана вступили в Кашмир для того, чтобы а) предотвратить возможность *fait accompli* ("совершившегося факта") со стороны

Индии в княжестве, б) удержать наплыв беженцев, которые проникали в Пакистан с востока и с) предотвратить возможность вооруженного нападения на Пакистан.

254. Позднее, главнокомандующий пакистанской армией определил цель посылки пакистанских войск в княжество, как удержание общей линии Ури - Пунч - Ношера. Эта линия проходит с севера на юг вдоль западного Кашмира. Комиссия, поэтому, не придавала особенного значения ситуации, которая сложится в северном районе в связи с приказом о прекращении огня. В это время Комиссия под давлением той напряженности, с которой оба правительства относились к состоянию "необъявленной войны", также не имела ни времени ни возможности обследовать на месте ситуацию на севере. Комиссия в своем ответе (первый предварительный доклад, S/1100, стр. 35 англ. текста) премьер-министру указала, что вследствие особых условий, существующих в этом районе, она не касалась непосредственно военных аспектов этой проблемы в резолюции от 13 августа и добавила, что она полагает, что вопрос поднятый в письме премьер-министра мог бы быть принят во внимание при осуществлении положений резолюции. Однако это заявление не должно приниматься за обязательство, а должно рассматриваться как выражение намерения рассмотреть в будущем наилучшие способы урегулирования этой особой ситуации.

255. С самого начала работы Комиссии в феврале 1949 года спорный вопрос об администрации и защите северного района рассматривался обоими правительствами как вопрос чрезвычайной важности. Противоречивые толкования в этом отношении впервые обнаружили во время заседаний Подкомитета Комиссии в марте месяце. Военные представители Индии заявили, что они не могут рассматривать демаркационную линию на севере так же как демаркационную линию на западе, ибо индийское правительство считает, что с первой сопряжены различные политические соображения и вопрос о ней должен рассматриваться в отдельности, с учетом указанных выше оговорок, сделанных премьер-министром. С другой стороны, представители Пакистана выдвигали тот довод, что северный район является такой же частью эвакуированной территории, как и западный, и что на оба эти района распространяется эффективный контроль пакистанского главного командования. Этот довод неизменно выдвигался во время всех последующих переговоров. Представители Пакистана не могли согласиться на претензии индийского правительства, которые позволили бы Индии продвинуться за позиции, занимавшие ее к моменту приказа о прекращении огня. Они также заявляли, что правительство не должно распространять пределы своей власти.

256. Индийское правительство предложило 28 марта линию, которую оно считало желательной. Эта линия охватывала территорию, которая по мнению индийского правительства отвечала требованиям, изложенным в письме премьер-министра от 20 августа 1948 г. Правительство Индии заявило о том, что оно не намерено устанавливать <sup>значительного числа</sup> гарнизонов в этом мало заселенном районе и что оно намеревается ограничиться гарнизонами в нескольких определенных пунктах.

257. 13 апреля генеральный секретарь индийского министерства внешних сношений препроводил Комиссии заявление, излагающее точку зрения правительства относительно временного прекращения военных действий. В этом заявлении точнее определялись те пункты, в которых, по мнению индийского правительства, должны иметься гарнизоны индийских войск. Указывалось пятнадцать таких пунктов. Индийское правительство рассчитывало на право патрулировать районы между указанными пунктами.

258. Эти требования индийского правительства шли вразрез с мнением по этому вопросу Пакистана. Представители Пакистана не желали даже рассматривать возможности создания северного района, пользующегося отдельным особым положением. Они не питали никаких сомнений в том, что положения части II резолюции от 13 августа применяются одинаково ко всем частям княжества, где происходила борьба и находились вооруженные силы обеих сторон. Пакистан утверждал, что этот район всегда находился под его эффективным контролем и поэтому он выводит заключение, что всякое положение, созданное с учетом претензий Индии, было бы нарушением резолюции от 13 августа, согласно которой территория, эвакуированная пакистанскими войсками, должна управляться местными властями под наблюдением Комиссии.

259. Комиссия стремилась сообразоваться с предложением, сделанным правительством Индии в августе 1948 года о том, чтобы при проведении в жизнь резолюции, этот вопрос не упускался из виду. Она прилагала все усилия к тому, чтобы это соблюдалось при каждой попытке достигнуть соглашения о перемирии. Она самым серьезным образом считалась с позицией, занятой Индией, основанной на правовых притязаниях, и с ее заявлением о том, что хотя она и согласилась на создание в Западном Кашмире эвакуированной территории, над которой впредь до окончательного разрешения вопроса она бы не осуществляла контроля, она не могла дать согласия на создание подобной же территории на севере, которую Индия считала важной с точки зрения обороны страны, а также потому, что через нее проходили торговые пути в Центральную Азию. Комиссия считала себя, однако, в равной мере обязанной не забывать того обстоятельства, что целью соглашения о перемирии было служить лишь тому, чтобы княжество было демилитаризовано, причем срок переходного периода должен был быть кратким. Комиссия не могла позволить себе допустить создания положения, при котором могло бы произойти усиление военных действий. Она также не могла не считаться с возможностью того, что в случае, если бы индийские войска были расположены за пределами линии "прекращения огня", произошли бы акты вооруженного сопротивления со стороны местного населения.

260. В предложениях о перемирии, первоначально выдвинутых Комиссией 15 апреля, говорилось, "в редко населенной гористой местности территории Джамму и Кашмира к северу будут расположены наблюдатели, на обязанности которых будет лежать уведомить Комиссию в случае возникновения необходимости защиты территории. Если бы это произошло, Комиссия могла бы согласиться по просьбе правительства Индии, чтобы это правительство расположило свои гарнизоны в определенных пунктах этого района".

261. Это формулировка считалась справедливым компромиссом между несогласными точками зрения двух правительств; при помощи предложения уменьшалась вероятность возобновления военных действий и, в то же время, в нем учитывались притязания Индии на ответственность за защиту княжества. Однако оно не было признано удовлетворительным ни тем, ни другим правительством.

262. Правительство Пакистана представило пространное заявление с изложением своей точки зрения в отношении упомянутого района. (приложение 24). Оно оспаривало притязания Индии на право расположить там свои гарнизоны, говоря, что "со времени свержения режима Догра [ правительством магараджи ] территория/находилась под контролем Азада и управлялась хорошо". По мнению правительства Пакистана, тот факт, что в районе в продолжение восьми месяцев происходили военные действия, служил доказательством того, насколько неосновательно было заявление Индии о том, что управление районом магараджой было мирным и нарушалось лишь "бродячими бандами". В действительности там имело место организованное сопротивление сознательными силами местного населения, боровшегося с индийскими вооруженными силами. Указывалось, что после свержения режима магараджи в октябре 1947 года, правительство магараджи не удержало власти ни на одной части территории. Пакистанское правительство далее заявляло, что опасности вторжения местных племен не было, ибо такого рода вторжение могло произойти лишь через территорию, находящуюся во власти Пакистана, причем Пакистаном даны были заверения в том, что надлежащие меры уже приняты. В случае возникновения возможности иностранной агрессии с севера, Пакистан находился бы в лучшем положении для борьбы с ним. Во всяком случае, согласно пакистанскому заявлению, всякого рода акт иностранной агрессии подлежал бы рассмотрению Совета Безопасности. Его нельзя было бы считать исключительной и главной заботой одной только

Индии. Кроме того, Пакистан представил ряд экономических, гидрографических и административных соображений в доказательство того, что северный район не составляет части долины Кашмира, а более тесно связан с Пакистаном.

263. В дополнение к указанному выше документу пакистанское правительство 26 апреля 1949 г. представило резюме доводов, почему оно считало предложение Индии расположить войска в районе к северу от линии "прекращения огня" нарушением положений резолюции 13 августа 1948 г. Правительство Пакистана особо подчеркивало то обстоятельство, что вышеуказанный район являлся "эвакуированной территорией" совершенно так же, как район к западу от линии "прекращения огня", причем им указывалось, что "... "эвакуированная территория" означает территории, находящиеся в настоящее время под эффективным контролем пакистанского верховного командования. Ввиду того что, как утверждает Пакистан, северный район еще в августе находился под тактическим контролем пакистанской армии, он считает что район должен рассматриваться как "эвакуированная территория" при установлении положений перемирия. Далее говорилось, что индийские войска должны быть "расположены в пределах границ, существовавших в момент прекращения огня".

264. Правительство Индии в своем ответе на предложения 15 апреля вновь подтвердило просьбу о разрешении расположить свои гарнизоны в стратегических пунктах. По его мнению вопрос об управлении районом мог бы быть подвергнут отдельному обсуждению (приложение 20).

265. Несмотря на то, что точки зрения двух правительств продолжали оставаться непримиримыми, Комиссия не сочла себя по справедливости в праве пойти на компромисс в отношении предложения, которое она не только считала беспристрастным, но которое по ее

мнению наилучшим образом послужило бы делу перемирия. Комиссия не упустила из виду притязаний Индии на право заботиться о безопасности княжества и не оспаривала вопроса о законности управления Джамму и Кашмиром. Будучи примирительной комиссией, она была, однако, обязана думать о поддержании мира и считаться с опасностью, которая могла возникнуть, если бы индийским войскам было разрешено расположиться (не в силу исключительных обстоятельств) в районе, население которого относилось к ним с открытой враждебностью, равно как и к представителям правительства княжества. Комиссия оказалась вынужденной подтвердить в несколько измененной форме тот принцип, который 15 апреля ею был уже предложен обоим правительствам.

266. В видоизмененных предложениях Комиссии - в условиях перемирия 28 апреля - положение излагалось следующим образом:

"Наблюдатели будут извещать Комиссию или Администратора плебисцита о положении в редко населенной гористой местности Джамму и Кашмира на севере. Без ущерба положениям пункта 8 резолюции от 5 января 1949 года, если Комиссия или Администратор плебисцита придут к заключению на основании сообщений наблюдателей или на основании сообщений правительства Индии, что в интересах безопасности района это представляется необходимым, Комиссия или Администратор плебисцита могут просить правительство Индии расположить свои гарнизоны в определенных пунктах".

267. В своем ответе на предложенные условия перемирия индийское правительство 18 мая 1949 года повторило (приложение 48), что принцип о расположении индийских войск в важных стратегических пунктах должен быть принят. Правительство Индии предложило, чтобы совместно с вопрос о пунктах, подлежащих оккупации, был обсужден Комиссией, и указало на желательность того, чтобы вопрос об управлении районом был отложен.

268. В дополнительном письме от 17 июня, высказывая свои соображения о предложениях условий перемирия (приложение 50), правительство Индии упомянуло о пятнадцати стратегических пунктах северного

района, в которых, по его мнению, должны были стоять индийские гарнизоны. Оно заявляло, что согласно было на занятие только семи из названных пунктов при условии, что все регулярные и нерегулярные пакистанские войска будут выведены из княжества. Если это не будет выполнено, или если возникнет угроза безопасности княжества или поддержанию внутреннего порядка, откуда бы она ни исходила, правительство Индии желало оставить за собой право поместить гарнизоны во всех пятнадцати названных им пунктах или в любом из них. Правительство Индии объяснило, что необходимость вышеприведенной оговорки объяснялась тем, что проводимые Пакистаном мероприятия, как-то сооружение дорог и доставка вооружений и снабжения в пункты вроде Скорду означают, по мнению Индии, что Пакистан не намерен выводить войск из территории или же рассчитывает на то, что после вывода войск там будут вызваны беспорядки.

269. В отношении северного района пакистанское правительство, отвечая на предложение об условиях перемирия, ссылаясь на имевшую место переписку по этому вопросу и в краткой форме приводило четыре довода в доказательство того, что предложения не соответствуют резолюции от 13 августа 1948 г. и "являются ненужными, и что они не только не сулят мира и спокойствия краю, но содержат возможность волнений и состояния неуверенности". Правительство Пакистана напоминало, а) что введение индийских гарнизонов в район противоречило бы резолюции, которая разрешает удержание индийских войск лишь в пределах границ, существовавших в момент прекращения огня; б) что предложения противоречат данному выше определению (пункт 263) и содержащемуся в письме Комиссии от 3 сентября, а также заверениям, согласно которым ни правительство Индии, ни правительство магараджи не будут иметь права посылать военных или гражданских представителей в эвакуированную территорию; в) что предложения представляются ненужными, ибо предполагаемая угроза может возникнуть

либо со стороны бойцов разных племен, либо со стороны иностранной державы, причем и в том, и в другом случае за безопасность края отвечает вовсе не Индия. В ответе Пакистана приводится ряд соображений в подтверждение вышеозначенного положения.

270. В переписке, имевшей место между Комиссией и двумя правительствами по вопросу о повестке дня предположенных совместных совещаний был прежде всего поднят вопрос о включении в повестку проблемы северного района. В своем письме от 18 августа (приложение 31) правительство Индии заявляет, что оно считает "существенно необходимым" включение в повестку дня вопроса об управлении и защите района. Правительство Пакистана, с другой стороны, в своем письме от 16 августа (приложение 32) заявило, что желание Индии включить вопрос об ответственности за управление и защиту северного района в повестку совместного совещания "не только выходит за пределы, намеченные в переговорах о перемирии, но противоречит положениям резолюции 13 августа и потому исполнено быть не может".

271. Пакистанский министр по кашмирским делам в своем письме от 26 апреля 1949 г. (приложение 24) сослался на письмо Комиссии от 3 сентября 1948 г. на имя министра иностранных дел Пакистана, в котором выражение "эвакуированная территория" определялось как территории в княжестве Джамму и Кашмире, которые в то время ("в настоящее время") находились под эффективным контролем пакистанского верховного командования. Пакистанский министр утверждал, что, согласно этому определению, весь северный район являлся "эвакуированной территорией", а потому ни должностным лицам правительства княжества, ни индийским войскам, не должен быть разрешен доступ в означенную территорию.

272. Представляется, однако, сомнительным чтобы осенью 1948 года северный район находился фактически под "эффективным" контролем па-

кистанского военного командования в том смысле, в каком Комиссия понимает выражение "эффективный контроль". Пакистанское правительство заявило (приложение 24), что пакистанские регулярные войска никогда вовсе не участвовали в операциях, имевших место с мая по декабрь 1948 года. Только один пакистанский офицер, командан Гилгит Скаутс, осуществлял "общий тактический и административный контроль" над районом. В то же время совершенно верно, что местное население оказывало индийской армии активное и организованное сопротивление. Именно потому, что Комиссия толковала выражение "эвакуированная территория" как относящееся к территории в западном Кашмире, где регулярные войска пакистанской армии выступали в помощь Азад кашмирским войскам, она, Комиссия, в августе заявила премьер-министру Индии, что в резолюции 13 августа вопрос о военном значении территорий, расположенных к северу от княжества, не предусматривался. Комиссия была уведомлена о том, что пакистанские регулярные войска вступили в княжество Джамму и Кашмир для защиты западного района.

273. Возможно, что индийские притязания в то время, когда они впервые были изложены, т.е. в августе 1948 года, покоились на доводах, в досточной мере убедительных (по утверждению пакистанского правительства, никаких оснований для этих притязаний не было и тогда), но Комиссии пришлось считаться с неоспоримым фактом, что к марту месяцу следующего года доводы правительства Индии утратили значительную часть своей силы ввиду поставленных Комиссии заданий. Не только авторитет правительства княжества был подорван. К 1 января 1949 г. власть правительства Джамму и Кашмира была свергнута. Вступление индийских войск в район к северу от линии "прекращения огня" почти неизбежно повело бы к возобновлению военных действий. Ввиду этого Комиссия могла рассчитывать на то, что правительство Индии, приняв во внимание временный характер перемирия, согласится отказать-

ся от притязаний, вопрос о которых подлежал разрешению в ближайшее время - в связи с выработкой условий плебисцита. Однако ни то, ни другое правительство не считались с вышеприведенными соображениями при определении своих соответственных позиций в отношении вывода войск из княжества или сокращения их числа.

274. При выработке текста резолюции 13 августа Комиссия не рассматривала северный район, пользуясь тем же мерилom, что в отношении западного Кашмира. Однако в январе 1949 г. представлялось несомненным, что Пакистан осуществлял военный контроль над северными районами. Край управлялся местными властями, а не властями правительства Джамму и Кашмира, - с помощью пакистанских чиновников. Необходимо было считаться с духом резолюции 13 августа. Принцип, заложенный в ее основание, заключался в выводе из княжества войск и в сокращении - а не в усилении - военных действий. Предполагалось - и точно указывалось, что индийское правительство удержит в пределах линий - "прекращения огня" - количество войск, которое по соглашению с Комиссией будет признано нужным для помощи местным властям по поддержанию законности и порядка.

275. Положение в северном районе сегодня таково, что расположение гарнизонов индийской армии в любых пунктах, расположенных за пределами занятой ею в настоящее время территории, вызовет усиление военных действий со стороны правительства Индии, причем в связи с этим не требуется обязательно, чтобы то или иное правительство усилило свои вооруженные силы, чего они обещали не делать.

276. Военное совещание, состоявшееся в Карачи в июле, разрешило вопрос о линии "прекращения огня" - демаркационной линии. Линия эта в настоящее время установлена и согласована между Индией и Пакистаном. Впредь до создания условий, намеченных в резолюции от 5 января, и до возвращения княжества Джамму и Кашмир к нормальным условиям жизни, демаркационная линия будет служить гарантией против

возобновления военных действий и должна самым тщательным образом соблюдаться правительствами Индии и Пакистана, причем их вооруженные силы не должны никоим образом переходить ее.

## VI . ЗАКЛЮЧЕНИЯ

277. В предшествующих главах Комиссия стремилась представить объективный и соответствующий обстоятельствам доклад о своей деятельности на подконтиненте с февраля по сентябрь 1949 года.

278. Корни кашмирского спора находятся глубоко. Скрытые течения и сдвиги — политические, экономические и религиозные — в обоих доминионах создавали и продолжают создавать условия, при которых простое и быстрое разрешение настоящего спора между Индией и Пакистаном представляется крайне затруднительным. Эти течения, которые в настоящей ранней стадии национального самоопределения часто представляются непримиримыми, в значительной мере объясняют некоторую неуверенность, осторожность и колебания, проявившиеся в ходе переговоров и мешавшие обоим правительствам пойти на те или иные уступки, благодаря которым удалось бы может быть достигнуть соглашения. У Комиссии нет, однако, сомнений в том, что оба правительства точно отдают себе отчет в своих правах и обязанностях в качестве членов Организации Объединенных Наций, и что оба стремятся к окончательному и мирному разрешению кашмирского вопроса.

279. При составлении своего доклада, Комиссия сознательно воздерживалась от выражения своей собственной оценки широкого и сложного комплекса взаимоотношений между двумя странами, хотя и представляется ясным, что совокупность взаимоотношений между ними требует изучения для обеспечения понимания каждого данного аспекта спора. Комиссия признала целесообразным ограничиться конкретными проблемами, возникающими в связи с проведением в жизнь соглашения, заключенного между Индией и Пакистаном согласно резолюциям от 13 августа 1948 г. и

5 января 1949 г. Комиссия должна, однако, отметить, что, в связи с вопросами о ликвидации вооруженных сил Азад, о выводе войск и об управлении и защите северного района, перемирие, как таковое, стало самоцелью. Разрешение всех этих вопросов удовлетворительным для обоих правительств образом, если вопросы эти расценивать каждый в отдельности и не в их связи с общим положением, — а разрешить их требуется до проведения плебисцита, — оказалось более трудным чем они заслуживают, принимая во внимание их подлинное значение.

280. Соглашения, содержащиеся в резолюциях, представляют собой существенный шаг в направлении окончательного разрешения вопроса. Представители обоих правительств неизменно заверяли Комиссию в том, что обе стороны будут строго соблюдать принятые ими на себя обязательства. Как прямое следствие этого первого успеха, было выполнено главное и срочное задание Совета Безопасности, заключающееся в прекращении 1 января 1949 г. военных действий и в установлении демаркационной линии согласно заключенному в июле в Карачи соглашению. Намерение обоих правительств не прибегать к применению силы доказывалось их заботой о строгом соблюдении демаркационной линии и их сотрудничеством в урегулировании тех незначительных инцидентов, которые возникали в продолжение месяцев, предшествовавших установлению демаркационной линии.

281. Функция, заключающаяся в исследовании фактов, возложенная на Комиссию Советом Безопасности, также выполнена. В ходе затяжных переговоров Комиссия полностью ознакомилась со всеми сторонами дела. Значение этого обстоятельства чрезвычайно велико. Основ-  
ные предметы спора, из-за которых разрешение дела /<sup>о Кашмире</sup> правительствами Индии и Пакистана существенно задерживалось, а также и те положения, которые, по мнению сторон, должны лечь в основу проведения в жизнь обязательств сторон, в настоящее время выявлены с полной ясностью.

Комиссия полагает, что, пользуясь заложенным ею фундаментом, Организация Объединенных Наций будет иметь возможность действовать более эффективно.

282. В своем стремлении содействовать достижению соглашения между сторонами о проведении в жизнь их обязательств, Комиссия пользовалась целым рядом различных методов. За последние месяцы Комиссия вела переговоры отдельно с представителями каждого из двух правительств, она устраивала совместные совещания, она вносила собственные свои предложения, основанные на частых консультациях, и наконец, она предлагала разрешение связанных с перемирием споров посредством арбитража.

283. Период обследований закончился. Комиссия считает, что возможности добиться примирения, которые ей были открыты в пределах ее компетенции и которые она пыталась использовать в соответствии с постановлениями своих резолюций от 13 августа 1948 г. и 5 января 1949 г., исчерпаны. Схема, предусмотренная резолюцией от 13 августа, по истечении длительного периода существования изменчивой и динамической ситуации, будучи ограничена соответствующими существенными разъяснениями, которые оказались на деле препятствиями к достижению соглашения, перестала отвечать фактическим условиям в княжестве. Комиссия могла поэтому достичь только очень посредственных результатов. Княжество Джамму и Кашмир не было демилитаризовано согласно части II резолюции от 13 августа, а до тех пор пока это не выполнено, условия, необходимые для проведения плебисцита, не могут быть установлены. Как видно из тех частей доклада, которые относятся к выводу вооруженных сил и к вооруженным силам Азад-Кашмира, Комиссия находит, что проблема демилитаризации должна рассматриваться в ее целом и что различия, касающиеся демилитаризации, вследствие которых вся проблема делится на две части - одну, относящуюся к перемирию, и другую, которая относится к периоду плебисцита, которые вытекают из первоначального плана демилитаризации, оказались одними из наиболее трудно преодолимых препятствий для достижения соглашения по данной проблеме. Совершенно очевидно, что присутствие в Княжестве большого числа войск не приводит к созданию мирной обстановки. Демилитаризация Княжества важна для установления возможности проведения свободного плебисцита без постороннего вмешательства.

284. Разрешение кашмирского вопроса абсолютно необходимо, и Комиссия полагает, что этот вопрос может быть разрешен. Для этого необходимо в ближайшем же будущем установить такие условия, которые обеспечили бы возможность проведения плебисцита и выяснения, таким образом, желаний населения Княжества относительно будущей судьбы этого Княжества.

285. Комиссия сомневается в том, что орган, состоящий из пяти членов, является наиболее подходящим и желательным аппаратом для продолжения выполнения данной задачи. По мнению Комиссии, одно лицо может с большим успехом вести переговоры, которые, для того чтобы привести к желательным результатам, должны вестись при активном и постоянном участии обеих сторон. Назначение одного лица с широкими полномочиями и индивидуальной ответственностью открывает возможность более эффективных способов установления равновесия и компромисса, необходимых для успешного разрешения спора.

286. Наконец, Комиссия находит, что, так как правительство Пакистана приняло предложение о разрешении вопросов, относящихся к перемирию, путем арбитража, а правительство Индии заявило, что с его стороны не встречается возражений против установления принципа арбитража в соответствии с Уставом, следует продолжить рассмотрение вопроса об использовании этой процедуры.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Декларация бельгийской делегации**

В связи с содержанием последнего пункта той главы Приложения к настоящему Докладу, которая озаглавлена "Допущение представителей княжества Джамму и Кашмир в Учредительное собрание Индии", делегация Бельгии признает своим долгом обратить серьезное внимание Совета Безопасности на указанный вопрос, так как в нем выявляется такое понимание данной проблемы, последствия которого могут создать существенные затруднения

при разрешении кашмирского вопроса, если до проведения плебисцита, упомянутого в резолюции, правительство Индии должно будет озаботиться организацией "конституционного" порядка посредством выборов или посредством консультации с народом той части Кашмира, которая находится под его властью. Такая политика повела бы к самым серьезным последствиям.

#### VII. РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Чтобы Совет Безопасности обратился с просьбой к обоим правительствам о принятии необходимых мер предосторожности для обеспечения должного соблюдения их соглашений относительно прекращения огня, а также чтобы правительствам было предписано воздерживаться от каких-либо мер, которые могут усилить напряжение в княжестве Джамму и Кашмир, до окончательного разрешения вопроса о будущей судьбе этого Княжества.
2. Чтобы Совет Безопасности назначил в качестве своего представителя одно лицо, круг ведения которого должен быть определен после консультаций, указанных ниже в пункте 3, и которое отправилось бы на субконтинент с широкими полномочиями от Совета и способствовало бы достижению между обоими правительствами соглашения по всем неразрешенным вопросам; назначенный таким образом представитель должен принять во внимание цели, на осуществление которых направлена резолюция Комиссии и которые уже согласованы обоими правительствами, а именно создание условий, которые обеспечили бы проведение плебисцита в княжестве Джамму и Кашмир, и, таким образом, свободное и беспристрастное выявление воли народа относительно будущей судьбы этого Княжества.

3. Чтобы Совет Безопасности консультировался с представителями обоих правительств для определения круга ведения своего представителя, причем эти консультации должны касаться также пределов его полномочий по разрешению, в конечном счете, путем арбитража тех из вопросов, связанных с демилитаризацией княжества Джамму и Кашмир, которые останутся неразрешенными и будут препятствовать созданию надлежащих условий для проведения плебисцита.

КАРЛОС А. ЛЕГИЗАМОН (Аргентина)

РОБЕР ВАН ДЕ КЕРХОВ    ДАЛЛЕБАСТ  
(Бельгия)

ХЕРНАНДО САМПЕР (Колумбия)

РОБЕРТ Б. МАКАТИ (Соединенные Штаты  
Америки)

Женева - 3 декабря 1949 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

- I. Назначение Администратора плебисцита
- II. Военнопленные и политические заключенные
- III. Вопрос о беженцах
- IV. Недопустимая пропаганда
- V. Допущение представителей княжества Джамму и Кашмир в Учредительное собрание Индии
- VI. "Местные власти"

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### I. НАЗНАЧЕНИЕ АДМИНИСТРАТОРА ПЛЕБИЦИТА

1. Пункт За резолюции от 5 января 1949 г. гласит:

"Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций, по соглашению с Комиссией, назначает Администратора плебисцита, который должен быть лицом, имеющим исключительную международную репутацию и пользующимся общим доверием."

2. Правительства Индии и Пакистана были проконсультированы относительно лиц, приемлемых в качестве Администратора плебисцита. Оба правительства нашли, что Адмирал флота Честер В. Нимиц является приемлемым для них лицом, и 24 марта 1949 г., после того как Комиссия представила свою рекомендацию Генеральному Секретарю, Комиссия была уведомлена, что он принял назначение.

3. Администратор плебисцита вступит в исполнение своих обязанностей только по достижении соглашения между обеими сторонами относительно выполнения Части I и относительно деталей проведения в жизнь Части II резолюции от 13 августа 1948 года.

### II. ВОЕННОПЛЕННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ

4. Этот вопрос имеет более конкретное отношение к резолюции от 5 января, которая не может выполняться одновременно с резолюцией от 13 августа и может выполняться только после нее.

5. В марте 1949 года Комиссия была уведомлена пакистанским правительством о том, что политические заключенные в Кашмире приговариваются, по сведениям, правительством Магарджи к тяжким наказаниям и даже к смертной казни.

6. Правительством Индии, однако, было заявлено возражение с указанием на то, что резолюция от 5 января, пункт 7 которой относится к таким вопросам, не может вступить в силу до подписания перемирия и назначения Администратора плебисцита.

7. Комиссия, поэтому, нашла, что было бы трудно настаивать на разрешении этого вопроса, но ей были даны заверения в том, что заключенные, о которых в то время шла речь, не были осуждены на смертную казнь и что их дела все еще рассматриваются судом.

8. В предложениях Комиссии от 15 апреля относительно перемирия (Приложение 17) имелась оговорка о том, что все военнопленные будут освобождены в течение одного месяца и что все чрезвычайные законы, изданные в связи с враждебными действиями, будут в течение одного месяца отменены, и все политические заключенные, арестованные или преследуемые на основании этих законов, будут освобождены в течение того же срока, независимо от того, вынесены ли по их делам приговоры или нет. В своем ответе от 17 апреля (Приложение 20) правительство Индии заявило, что оно принимает предложения, касающиеся военнопленных, и что, что касается остальной части упомянутой оговорки, неясно, на основании какого постановления резолюции от 13 августа она была сделана. В ответе Индии было, кроме того, указано на то, что на данный вопрос распространяется пункт 7 резолюции Комиссии от 5 января 1949 г. Правительство Индии не могло рассматривать этот вопрос как вопрос юридически связанный с предложенным соглашением о перемирии. Со стороны пакистанского правительства не последовало никаких замечаний. В своих окончательных условиях перемирия от 28 апреля 1949 г.

(Приложение 21) Комиссия, имея в виду строго придерживаться

буквального содержания резолюции от 13 августа 1948 г., заменила первоначальную оговорку нижеследующим:

"Будет объявлено во всеобщее сведение по всему княжеству Джамму и Кашмир, что мир, право и порядок будут обеспечены и что все права человека и политические права будут гарантированы."

9. Правительство Пакистана ответило на это предложение в его письме от 30 мая 1949 года (Приложение 49).

"Надо думать, что Комиссия полностью отдает себе отчет в том значении, какое имеют конкретные шаги, как то освобождение политических заключенных и отмена чрезвычайных законов, для проведения в жизнь декларации на основании пункта III условий перемирия. Правительство Пакистана уверено в том, что Комиссия сделает все возможное для фактического восстановления личных и политических свобод в Княжестве. Если за декларацией, упомянутой в пункте III F, немедленно не последуют конкретные действия, то это вызовет очень нежелательную психологическую реакцию среди населения Княжества."

10. Комиссия имела в виду остановиться на этих условиях при формулировке своих предложений.

### III. ВОПРОС О БЕЖЕНЦАХ

11. Вследствие беспорядков огромное число лиц должно было покинуть свои очаги в княжестве Джамму и Кашмир. Правительства Индии и Пакистана, естественно, чрезвычайно озабочены вопросом о кашмирских беженцах.

1948 г.

12. Резолюция от 13 августа/не касается этого вопроса, который, однако, затронут в резолюции от 5 января 1949 г. Поэтому

Комиссия в настоящее время не должна заниматься этим вопросом, хотя его следует иметь в виду, принимая во внимание необходимость/<sup>в</sup>создании благоприятной атмосферы для плебисцита, а равно и по гуманитарным соображениям.

13. Пункт 6а резолюции от 5 января 1949 г. предусматривает, что все граждане Княжества, покинувшие таковое в связи с беспорядками, должны быть приглашены и могут свободно вернуться и пользоваться всеми своими правами как граждане этого Княжества. В том же пункте предусматривается назначение двух комиссий, одна из которых состояла бы из лиц, назначаемых Индией, а другая из лиц, назначаемых Пакистаном, для работы под руководством Администратора плебисцита в целях облегчения возвращения беженцев к своим очагам.

14. После состоявшегося 11 марта интервью с представителями Международного Красного Креста, сообщившими о своей работе по оказанию помощи кашмирским беженцам, Комиссией было послано письмо обоим правительствам с обращенной к последним просьбой изучить данный вопрос.

15. В этом письме Комиссия упомянула о тех гражданах княжества Джамму и Кашмир, которые покинули это Княжество во время беспорядков и которые, на основании резолюции 5 января 1949 г., должны быть приглашены вернуться к своим очагам, причем должны быть гарантированы их права как граждан этого Княжества.

16. Комиссия высказалась в пользу создания, в соответствии с резолюцией от 5 января 1949 г., двух комиссий по делам беженцев в ближайшем будущем, с тем чтобы обе эти комиссии работали под руководством Администратора плебисцита.
17. Комиссия считала и все еще считает, что оба государства могли бы выполнить очень полезную предварительную работу, даже до вступления Администратора плебисцита в исполнение своих обязанностей.
18. 3 мая личным представителем Генерального Секретаря было послано новое письмо от имени Комиссии с обращенной к обоим правительствам просьбой о представлении информации относительно мер, принятых ими для создания двух упомянутых выше комиссий.
19. 6 мая правительство Пакистана ответило, что некоторая предварительная работа была выполнена, но что никакого решения не было принято о составе и функциях предложенной комиссии.
20. 10 мая правительство Индии уведомило Комиссию о том, что правительством Джамму и Кашмира разрабатывается план сбора информации о тех лицах, которые в результате враждебных действий вынуждены были оставить свои очаги, независимо от того, находятся ли эти лица в пределах или за пределами Княжества; оно добавило, что, имея в виду указанную цель, был сделан целый ряд запросов заведующим лагерями для беженцев как в Княжестве, так и в самой Индии.
21. 7 сентября личным представителем Генерального Секретаря было послано письмо обоим правительствам с напоминанием об этом вопросе.

22. Правительство Индии ответило, что находящиеся в Индии беженцы, разбросанные по многим лагерям, будут переведены в один лагерь на границе княжества Джамму и Кашмир с целью облегчения их репатриации.

23. Что касается тех находящихся в Индии беженцев, которые не живут в лагерях, то правительство Индии готово произвести перепись таковых, но находит, что это лучше всего сделать перед самой репатриацией, так как большинство из этих беженцев постоянно меняет свое местожительство.

24. Правительство Индии высказалось бы в пользу плана репатриации на территорию Азада, так как почти все указанные беженцы пришли с этой территории.

25. Оно находит, что до этого Комиссия по репатриации не может выполнить никакой полезной работы.

26. Правительство Индии находит, что следует выработать, под руководством Администратора плебисцита, совместный план действий с пакистанскими властями.

27. В ответе правительства Пакистана от 21 сентября 1949 г. было заявлено, что производится перепись беженцев, находящихся в Пакистана и в Азад-Кашмире, и что результаты этой переписи будут сообщены Комиссии.

28. Что касается пакистанской комиссии по делам беженцев, создание которой было предложено Комиссией, то пакистанское правительство запросило информацию о функциях этого органа и указало на то, что оно предпочло бы совместную комиссию из представителей обоих правительств, как было предложено в Париже на совещании, состоявшемся 2 декабря 1948 г. В качестве альтернативы оно предложило, чтобы обе комиссии, которые имеются в виду учредить, работали в княжестве Джамму и Кашмир, под руководством Администратора плебисцита.

#### IV . НЕДОПУСТИМАЯ ПРОПАГАНДА

29. Когда Комиссия вернулась на субконтинент, оба правительства обратили ее внимание на пропаганду, которая велась на другой стороне в княжестве Джамму и Кашмир.

30. При наличии этой пропаганды, которой поддерживались подозрительность и ненависть, развившиеся в результате враждебных действий, Комиссии трудно было бы выполнять свою работу.

31. В резолюции от 13 августа имеется постановление, согласно которому оба правительства должны обратиться к населению своих стран по принадлежности с призывом содействовать установлению и поддержанию атмосферы, благоприятной для ведения дальнейших переговоров. По мнению Комиссии, приказ о прекращении огня должен был бы сопровождаться приказом о "прекращении пропаганды".

32. В письме от 12 февраля (Приложение 2) Комиссия обратилась к обоим правительствам с идентичной просьбой использовать свое влияние для того, чтобы добиться прекращения всякой пропаганды, выходящей за пределы законной политической деятельности.

33. Комиссия выражает свое сожаление в связи с тем, что эта нежелательная пропаганда, повидимому, до сих пор не прекратилась

#### V . ДОПУЩЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КНЯЖЕСТВА ДЖАММУ И КАШМИР В

##### УЧРЕДИТЕЛЬНОЕ : СОБРАНИЕ ИНДИИ

34. Комиссия получила от пакистанского министра по делам Кашмира письмо от 11 июня 1949 г. (Приложение 52) с протестом против решения, принятого Учредительным собранием Индии, о резервировании четырех мест для представителей правительства Джамму и Кашмира, а также против некоторых заявлений, сделанных в связи с этим решением членами правительства в Дели.

35. Комиссия ответила письмом от 20 июня 1949 г. (Приложение 5), сообщив, что она представит письмо правительства Пакистана Совету Безопасности, что в настоящее время и делает.

36. Нельзя отрицать, однако, что этот шаг был нежелателен с политической точки зрения, так как он обязательно усилит напряженность отношений между Индией и Пакистаном в связи с кашмирским вопросом.

37. По мнению Комиссии, трудно возражать против указанной меры правительства Индии на чисто юридических основаниях. Комиссия признала бесполезным обращаться к правительству Индии по этому поводу.

38. Правительство Пакистана касается этого вопроса в своем письме от 1 октября (Приложение 42). По поводу этого письма Сэр Гирджа С. Баджпай в своем письме от 21 ноября (Приложение 43) изложил соображения, которые, по мнению его правительства, дают основание для участия представителей правительства Джамму и Кашмира в Учредительном собрании Индии, а именно:

"Хотя конституция Индии, которая, кроме прочего, предусматривает известные отношения между присоединившимися государствами и правительством Индии, находится в стадии рассмотрения, было бы несправедливо по отношению к правительству и народу княжества Джамму и Кашмир отказать им в возможности принять участие в обсуждении этой конституции. В связи с таким участием правительство Индии не имело в виду менять и фактически не изменило своего решения подчиниться, поскольку это касается вопроса о присоединении, свободно выраженной воле народа Джамму и Кашмира. Если эта воля направлена про то, чтобы Княжество продолжало оставаться частью Инд

когда бы эта воля ни была выражена в конституционном порядке и в условиях мира и беспристрастности, представительство Княжества в Парламенте Индии автоматически прекратится, и постановления Конституции Индии, регулирующие отношения между княжеством Джамму и Кашмир и Союзом Индии также перестанут применяться."

#### VI. "МЕСТНЫЕ ВЛАСТИ "

39. Раздел А.3 Части II резолюции от 13 августа 1948 г. предусматривает, что до окончательного решения территория Княжества, эвакуированная пакистанскими войсками, должна управляться местными властями под наблюдением Комиссии.

40. Комиссия не встречалась с необходимостью определить свои отношения с местными властями и не призывалась к детальному обследованию данного вопроса, так как это постановление должно было вступить в силу только в результате соглашения о перемирии. В указанном постановлении намеренно воспользовались имеющим обширный смысл выражением "местные власти", для того чтобы избежать затруднений, которые могли возникнуть в августе 1948 года в связи с фактическим управлением данного района и которые в то время могли вызвать отсрочку приказа о прекращении огня. В связи с этим правительство Индии обратило внимание на то, что на территории, которая должна быть эвакуирована пакистанскими войсками, Комиссии придется считаться не только с местными должностными лицами, но также и с "правительством Азад-Кашмира".

41. Правительство Индии сообщило Комиссии, что оно очень озабочено тем, чтобы Комиссия не признала это "правительство" "де-факто" и чтобы, с другой стороны, гарантии свободы слова и т. д., /уважение которых Индия обязалась обеспечить в той части княжества Джамму и Кашмир, которая находится под ее контролем, и которые необходимы для подготовки плебисцита, существовали на территории Азада не только на бумаге и могли бы проводиться и проводились бы в жизнь.

42. По мнению правительства Индии, на территории Азада существует пустое пространство, которое может быть заполнено только "надзором" со стороны Комиссии.

-----